# SERVICIO NA CENSO TA BIRA DIA PA DIA UN CHAOS TOTAL






**GOBIERNO** anterior a core cu Robert Pablo como Director di Censo y Registro Civil, pa motibonan te ainda no mucho cla. A nombra sra. Sharline Luydens den su funcion, kende a haya asistencia di un "experto" for di Corsow, pa bin yuda drecha e servicio na Censo y Registro Civil. A crea un sistema nobo berdad, e.o. pa test esaki pa determina si e ta funciona of no. PAG. 2

**Diamars 1 di Juni 2010** | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

## SITUACION DI VALERO TA STATUS QUO

## NI DIFUNTO NO TA SCAPA MAS DI LADRON

**AYERA** tabatin un caso di ladronicia cu a tuma lugar na un cas na Italiastraat, Eagle. For di e cas aki, e anti-social(nan) a bay cu un cantidad di joyas. Pero loke nan a bay cune pa ignorancia, ta un urna cu restonan di un ser keri di e habitantenan di e cas. Esaki sigur nan kier haya bek, p'asina e difunto por sigui sosega na paz.

## TEMPORADA DI HORCAN A INICIA OFICIALMENTE

E hendenan aki no por ta serio

## ORA INVITA NAN PA REUNI DEN OFICINA, BOMBERONAN TA NENGA DI SINTA NA MESA



**MINISTER** di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers ta desapunta den miembronan di Cuerpo di Bombero, kendenan diabierne ultimo a dicidi di bay den accion pa demostra nan malcontento. PAG. 3

## E DI 10 EDICION DI SOUL BEACH FESTIVAL TABATA ESUN DI MIHOR DI ULTIMO AÑANAN






**DIASABRA** como dia-domingo, Soul Beach Festival, cu e aña aki pa prome biaha a tuma lugar den Joe Laveist Sportpark, t'esnan mas grandi y di mihor. Tur hende a sali satisfecho, tanto e turistanan Mericano cu a bin p'e ocasión aki, como nos hendenan local. PAG. 9

Enbez di drecha

# Servicio na Censo ta bira dia pa dia un chaos total





**GOBIERNO** anterior a core cu Robert Pablo como Director di Censo y Registro Civil, pa motibonan te ainda no mucho cla. A nombra sra. Sharline Luydens den su funcion, kende a haya asistencia di un "experto" for di Corsow, pa bin yuda drecha e servicio na Censo y Registro Civil.

A crea un sistema nobo berdad, e.o. pa test esaki pa determina si e ta funciona of no. Pero luna ta bay ta pasando, y por constata cu e servicio na Censo dia pa dia ta birando un chaos total.

Prome Minister Mike Eman a ser poni na altura pa diferente persona caba di e situacion aki, pero nada a ser haci pa drecha e servicio aki.

A ser puntra, si no ta posibel pa laga oficinanan di Gobierno, e Hulp Bestuurskantoornan den bario, si nan mes no por haci algun di e trabao di Censo, pero te awe no tin decision al respeto.

Tin grito pa trece Roberto Pablo bek, pasobra tempo di su tempo, no tabatin un chaos asina. Ta bon pa trece Pablo bek, kende si ta un persona cu amplio experiencia y lo por alivia e situacion reinante aki.

Bo ta bay mainta tempran, ya caba tin rijnan largo, y ta dura sigur varios ora prome cu bo sali for di Censo.

Si bo mester traha, bo ta sigur cu nunca lo bo por yega trabao na tempo. Al menos si bo ta un empleado publico, bo no ta worry.

Pa colmo ora bo yega na porta, tin un miembro di seguridad ta parabo, y ta puntra pakico bo a bin Censo y sabiendo cu tog bo no ta wordo yuda, e ta mandabo cas pabo bin otro dia. No por!!! Mester cuminsa drecha eficienta y productividad na Censo y si esnan cu tey no por, hala un banda y lo pone otro.

Ehecutivonan di Valero ta masha contento y masha agracedido na Gobierno di Aruba, pero

## Situacion di Valero ta status quo



**AYERA** tabata un dia di fiesta na Merca, Memorial Day, pero asina mes nos a logra di haya Relacionista Publico di Valero, Bill Day, kende a cuminsa na bisa cu Valero ta masha contento y satisfecho cu loke cu Prome Minister Mike Eman y Minister di Energia, Mike de Meza a haci, pa trece un cambio pa loke t'e pakete fiscal pa cu Valero.

Sigur esaki ta un gran logro y ta duna Valero espacio pa por sigui evalua y negocia cu gruponan interesa.

Bill Day no kier menciona e gruponan cu Valero ta negociando cu nan, pero cu nan ta na mesa cu algun, ta un hecho. Cu manera menciona, e cambio di ley, cumpliendo cu e Settlement Agreement, sigur a ser recibi cu beneplacito pa Alto Ehecutivonan di Valero. Pero pa loke ta trata futuro di e refineria, Bill Day a duna di conoce cu e situacion ta status quo. E ta manera 6 luna pasa, nada no a cambia ainda, pasobra no tin ningun decision tuma.

Puntrando su ta berdad cu Bill Klesse ta na caminda pa Aruba, e Relacionista Publico di Valero a duna di conoce cu e no ta na altura di esaki. Kier men cu e rumornan cu ta circula na Aruba, no ta berdad y ta rumor t'e awor.

Otro empleado publico a keda deteni

## Acusa di falsificacion di documento

**DEN** fin di siman, autoridadnan hudicial a detene sra. Lisette Donata, tabata casa te recientemente cu Irausquin, sospecha di a comete un serie di falsificacion di documento. E empleada publico aki ta traha na BID y su mira su trayectoria, no ta prome biaha cu el a hay'e den man di husticia pa cu falsificacion di documento y firma.

E biaha aki si, esnan perhudica a bisa cu ta basta y a haci un denuncia den su contra, pa cual den fin di siman, el a keda deteni pa mas investigacion.

Un di su ultimo actonan, di acuerdo cu informacion recibi, e señora aki a logra di falsifica firma di su esposo, pa por cobra 6 mil florin di belasting di mas paga. Un suma cu e no tin derecho riba dje.

Ultimamente, por constata cu tin masha empleado publico ta cay den man di husticia, sea pa actonan fraudulento, of falsificacion di documento. Asina p.e. tin un caso serio ta ser investiga y pronto lo por tende di mas detencion lo cay.

## E hendenan aki no por ta serio

# Ora invita nan pa reuni den oficina, bomberonan ta nenga di sinta na mesa








**MINISTER** di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers ta desapunta den miembronan di Cuerpo di Bombero, kendenan diabierne ultimo a dicidi di bay den accion pa demostra nan malcontento. Nan a demanda pa ayera haya un contesta riba nan carta, de lo contrario lo bay den accion atrobe pa algun ora y den oranan di atardi, lo dicidi si ta bay den un welga, sin tin un conflicto.

Diabierne ultimo, e mandatario a invita un delegacion di e sindicato, SINBA pa bin sinta na mesa y discuti nan preocupacion, pero nan a nenga dor di e.o. dor di instigacion di hasta algun miembro di prensa.

E bezoldigings-regeling cu ta data for di 1995, a bin ta funciona, y awor kier p'esaki ta soluciona di anochi pa mainta. Pero Minister Dowers a bisa, cu nan ta considera cu tin punto pa considera, pero sigur no ta acepta pa pone Gobierno bao di presion.

Si ta bisa cu e materialnan di bombero no ta optimal, anto nan ta bon si, pa bin demostra dilanti di Bestuurskantoor. Pesey Minister mr. drs. Arthur Dowers lo pone nan responsabel si algo pasa cu e material, pasobra enbes di cuida nan, e ora ey si nan ta bon pa bay demostra cu nan dilanti di Oficina di Gobierno.
Gobierno aki a pone un suma di 3.6 miyon florin pa Cuerpo di Bombero, pero ni esaki ta importante.

Pesey no por keda sin pensa, cu un biaha mas tin politica ta hunga un rol den tur e accionnan aki. Sigur ora cu tende e grito: “Cumpli awor!!” Gobierno aki sigur no ta sucumbi pa chantage y presion di parti di algun miembro di Cuerpo di Bombero, según Minister Dowers. Tambe e por nota cu tin un falta di comunicación entre e Comandante interino y miembronan di SINBA, cu ta crea un ambiente cu no ta necesario.
Si ta politica nan kier practica, laga esaki ora di eleccion. Pueblo a papia cla, cu nan a keda eligi pa drecha loke a ser daña, pero duna Gobierno tambe e espacio pa haci esaki. Gobierno no ta nenga di haya un solucion pa nan, y a demostra caba, cu a pone 3.6 miyon disponibel pa cumpra e.o. material nobo.

## Den su calidad di Presidente di Comision Permanente di Parlamento

# Andin Bikker lo manda pidi reunion urgente cu WEB Aruba N.V.

**PARLAMENTARIO** y lider di Democracia Real mr. Andin Bikker den su calidad di Presidente di e comision permanente di Parlamento pa cu companianan estatal ta bay laga yama un reunion urgente cu e compania di awa y electricidad WEB Aruba N.V.
Esaki a base di e recibonan halto y e “blackout” pa via di caida di coriente cu a asota nos isla pa oranan largo diabierna cu a pasa.
Hecho preocupante ta cu ultimamente tin mas y mas blackout. Di informacionan ricibi por ehempel diadomingo tambe un par di bario a wordo confronta cu coriente a bay pa oranan largo.

Manera conoci Partido Democracia Real semper a duna oido n'e grito di pueblo pa baha prijs di awa coriente y ta hibando un lucha fuerte pa cu esaki. PDR ta haya cu ta inaceptabel cu coriente ta bayendo cu asina hopi frecuencia y pa tanto parti di e isla, afectando nos pueblo grandemente, pero tambe e hotelnan y e sector cu ta biba di servicio na turista manera restaurant, tienda, lugarnan pa sali y wak pelicula.

Hopi restaurant y otro establecimento mester a sera nan porta tempran riba un diabierna di fin di luna, un di e dianan di mas benta den luna. E hecho cu coriente a bay ta afecta comercio mas hopi cu normal pa via di e situacion economico dificil. Pues nos economia den su totalidad ta wordo afecta desproporcionalmente ora cu e sistema di produci energia ta cuminsa faya cada bes.
Den e reunion cu lo bay tuma lugar pronto tambe lo pidi pa haya splicacion riba e hecho cu tin un averahe di sigur como 20% di coriente cu awor ta wordo produci sin brandstofclausule via e molinanan di biento y e boilernan nobo “recip”, y asina mes aparentemente ta cobrando brandstofclausule riba 100% di e uso di coriente, algo cu ta incomprendibel pa pueblo.

PDR lo keda super vigilante pa cu e desaroyonan riba e tereno di prijs di awa y coriente y p'e servicio continuo di suministro di ambos wordo garantisa.



# Otro morto den trafico na Corsow







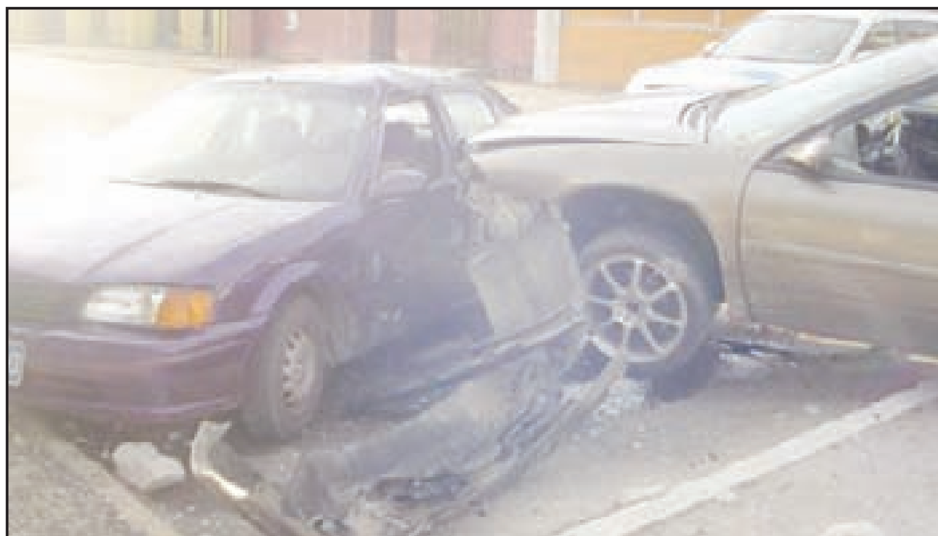
**NIEUWE** HAVEN – Diasabra marduga, 2.50, Corsow a conoce otro victima den un accidente fatal di trafico. Ta trata aki di un accidente di trafico cu a tuma lugar diasabra madruga dilanti di e monumento di autonomia na Nieuwe Haven.

Un Suzuki Swift color blanco cu 3 persona den dje pa motibonan cu ainda autoridadnan di trafico ta investigando a kita for di caminda y a bay dal violentamente den un pal'i lus cu consecuencianan bastante serio.

Tur 3 persona den e vehiculo aki a resulta herida, mientras cu e prome informacionnan ta bisa cu chofer di e vehiculo no tabata dunando señal di bida. A bin resulta despues cu chofer di e vehiculo a bin muri n'e sitio di accidente. El a keda identifica commo Gregory Stephen Oliviera, naci na Corsow dia 1 di juni 1985. Si el a keda na bida e lo a cumpi aña awe 25 aña. E 2 otro ocupantenan tambe a resulta herida y a transporta nan pa hospital pa mas tratamento medico. Nos ta extende nos mas profundo condolencia na famia di e victima.



# Polis a logra gara chofer cu a ocasiona accidente y a subi den otro auto bandona e sitio







**DIASABRA** atardi a drenta informe di un accidente na San Nicolas banda di Foxy Lady. Na yegada di e patruya policial, a bin componde cu e chofer di e auto A-31197 a perde control y a bay dal un auto staciona. Despues di a ocasiona e accidente aki e chofer a para un otro amigo, pasando den un pick-up y a subi bay cune.

Polis a haya e descripcion y mesora un otro patruya a logra para e pick-up aki pa atende cu e chofer di e hit and run.



Manera tabata di spera

# Coby Geerman a haci su re-entrada den Directiva di UEA

**DIABIERNE** ultimo, tabatin eleccion pa un directiva nobo di e sindicato Union Electricista Arubano (UEA), unda e biaha aki, un biaha mas Coby Geerman tabata candidato pa bira Presidente di e sindicato aki, hunto cu 3 otro candidato mas. Manera tabata di spera Coby Geerman a haya e confianza di mayoria di miembro pa haci su re-entrada den UEA.

El a cuminsa na bisa, cu pa prome biaha den historia cu gerencia di N.V. Elmar a permiti un comision di eleccion traha riba propiedad di e compania mes.

Despues di a reuni cu e directiva nobo, UEA a spera di sinta cu gerencia di N.V. Elmar. Coby Geerman den mesun rosea a duna di conoce, cu e lo laga tur cos tras di lomba, ya cu manera ta conoci, na varios ocasión anteriormente, mesun Coby Geerman aki tabata bisa, cu cabez di e Director, Robert Henriquez of esun di dje lo cay. Pero esaki e ta considera pa pasado y ta hunto mester traha pa bienestar di N.V. Elmar na prome lugar y sigur di pueblo di Aruba en general.

Pero si e mantene su punto di bista, awe ta cabez di Robert Henriquez sigur lo a lora, pasobra esaki ta loke cu miembronan tambe tabata desea. Pa evita un paro grandi, Coby Geerman a dicidi p'e bay.

Mira p.e. declaracion cu e mesun persona aki a declara, riba con pa spaar coriente, di bay sinta bao di palo y habri ventana. E mes ta haci esaki? No, anto pakico ta demanda esaki di pueblo? Ta di spera cu Robert Henriquez cambia di actitud, sino, ta problema so lo tin, según Coby Geerman.

Cu e sosten cu el a haya di e trahadornan di N.V. Elmar, cambionan tambe mester bin. Y un di e pesonan cu ta afecta tur hende, t'e brandstofclausule, y como tal hunto cu gerencia di N.V. Elmar, UEA ta spera di por haya un solucion pa baha esaki. Coby Geerman ta haya cu mester bin cambio tambe den sindicalismo, cu mester sali na defensa di pueblo.

# Oficina di Gobierno na San Nicolas ta cera awe 1 di juni

**OFICINA** di Gobierno na San Nicolas (hulpbestuurskantoor) ta cera awe 1 di juni pa publico relaciona cu trabao di mantencion.

Mañan, diaranson 2 di juni e oficina lo ta habri normalmente pa ofrece servicio na su clientenan di San Nicolas y vecindario.

Gerencia ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu por surgi.

# Caminda sera ta causa chaos

**ESNAN** cu a dicidi di sera e caminda dilanti Aeropuerto den fin di siman, a causa basta problema cu trafico. Por a mira rijnan di auto y personana sumamente rabia. Loke ta haci e hecho aki fastioso, cu no tabatin ningun participacion di loke lo tuma lugar.



# Diarazon awor, Corte den Prome Instancia ta bin pa dos caso penal

2 juni 2010 Corte di Prome Instancia

| Horario | Sospechoso | Acto Castigabel |
|---|---|---|
| 13.30 | C.M.F.v.d.K. | V.d.K. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro, tabatin cocaine den su posesion den e periodo di prome di december 2006 te 9 di februari 2007. |
| 14.00 | A.L.A. | A.A. ta wordo acusa di riba 14 di december 2009, cu violencia y/of menaza cu violencia, a haci intento di forza su mes sexualmente riba un persona cu esten tabatin 12 aña, pero ainda no 16 aña di edad. |

# Diadomingo ultimo, tabatin un accion di rescate di un participante di Ultimate Challenge kende a bira malo riba Hooiberg

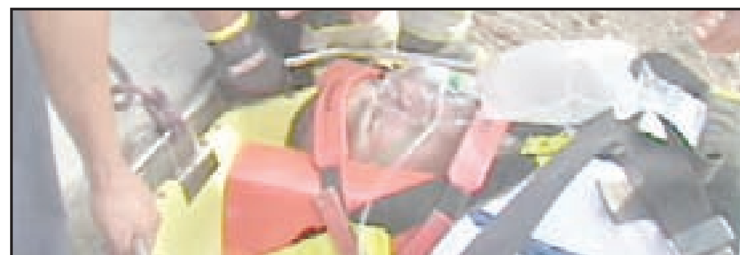










**DIADOMINGO** atardi durante e Ultimate Challenge, un participante di Team Power Trip a bira malo riba Hooiberg. E no por baha di su mes, pa cual a pidi asistencia di Cuerpo di Rescate di Bombero, cu porcierto tabata n'e sitio y asina a yuda e victima di fam V.



# Cambio den orario pa keur auto diabierna na DTI

**DIENST** Technische Inspecties (D.T.I.) ta informa cu entrante diabierna 4 di juni tur cita pa keur auto entre 12'or y 1'or di merdia lo pasa pa 1'or y 2'or di merdia. Ta pidi tur hende cu tin cita haci pa 12'or di merdia pa trece na auto pa 1'or di merdia. Si acaso no por trece e vehiculo na e orario nobo, e cliente por yama 584-0296 pa un cita nobo.

E cambio ta pa motibonan organisatorio den e seccion administrativo cu e meta pa brinda un mihor servicio na tur cliente.

D.T.I. ta pidi disculpa si e cambio aki por trece cualkier inconveniencia.

Orario di keurmento di auto riba diabierna entrante 4 di juni 2010 lo ta igual na e otro dianan den siman. Pues parti mainta di 8'or pa 11:30 y despues di merdia di 1'or pa 3:30. E number di telefon pa traha un cita pa keur auto ta 584-0296

Tur otro servicio di D.T.I. cu ta mara na un cobransa tambe lo tuma lugar segun e orarionan menciona.

Mervin Ras

## Gobierno ta haya sosten di stempeldoos pa e sweet deal cu Valero



**DIASABRA** tabata un dia scur pa democracia di Aruba, unda cu gobierno den tempo record a logra pasa un sweetdeal cu un multinational sin ningun pero ningun garantia pa nos mama y tatanan trahando na refineria Valero. Por bisa cu aunke cu Presidentedi Parlamento a anuncia den medionan di comunicacion cu e si lo no trata e leynan sin nan no drenta na tempo a sabiendas cu e deadline ta 1 di juni 2010, sinembargo practica a demostra diferente. De estilo di "Amo mi ta cumpli cu tur bo deseonan" a core pone reunion di un dia pa otro. Nos a ricibi e ley pa 4.50 p.m. di atardi dialuna 25 di mei via mail anto e invitacion tambe via mail pa e reunion 8.30 di mainta 26 di mei. Net promer cu e reunion a ricibi otro documento mientras cu "e settlement agreement ni a ser manda pa Parlamento. A duna nos oranan pa traha pregunta sin skucha instancianan, loke den pasado semper tabata e caso. Despues di cu casi no a duna parlamento tempo pa verwerk y a traha un relato den dos idioma nunca visto Gobierno djies slordig a contesta algun pregunta mande pa Parlamento diabierna atardi tardi 4 or pa diasabra mainta 9 or nos reuni. Si e complacencia cu gobierno aki no ta un ehempel di stempelparlement of stempeldoos di un dozijn di stempel anto kico no ta? No a ni worry cu trahadornan di Parlamento mester bin traha ariba diasabra henter dia di 9 or di mainta te 2.30 di mardruga. Esaki contrario na un par di luna pasa ora AVP tabata den oposicion cu tabata haci henter un fanfaria pa trahadornan di Parlamento cu sa traha overtime. Tanto actual ministernan Mike de Meza, Otmar Oduber, Benny Sevinger y ministro Presidente Mike Eman e tempo aya a haci dificil encuanto horario di trahadorna, anto awor cu nan por haci diferente nan ta abusa di e trahaornan.

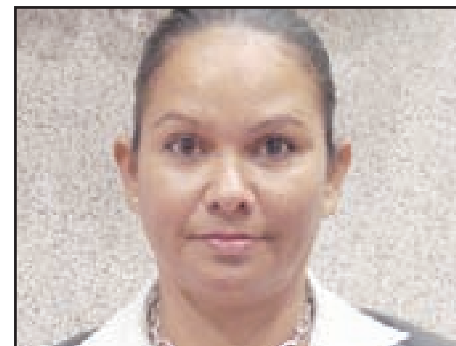
Gobierno si a haya tur su tempo desde januari y februari di e anja aki pa concipia y manda e concepto di ley te april pa Raad van Advies, cu a tuma tur su tempo esta 6 siman pa duna un conseho anto pa awor Presidente di Parlamento despues di a bisa diferente awor ta buig cabez y bulldoze e ley den Parlamento. Anto sin duna oportunidad pa pidi conseho di instancianan relevante. Con stranjo cu e por mustra den e caso aki Parlamento no a haya ongevraagd advies di Camara di Comercio ni di SER of reaccion di sindicatonan. Tur hende ta sumamente keto sperando. Discursonan di ministernan tabata "to good to be true". Y no a contesta tur pregunta. Nos tur ta mira cu ta di importancia di tin un refineria na pais Aruba y e stabilidad cu e ta duna nos economia y nos cuidadanonan mama y tatanan den nos comunidad. Sinembargo Fraccion di MEP no por mira interes di un multinational so sino tambe di nos pais Aruba y nos sobrevivencia financiero-economico. Valero tambe tin interes pa keda Aruba mirando con nos ta situa y nos stabilidad den region. Dus nos tin un bargening chip hopi importante cu otro pais of isla no tin. Manera cu colega Swaen a trese padilanti Valero a haci hopi ganashi. Na 2004 455 mln na 2005 1.10 billion, 564 mln na 2006 y na 2007 760 mln. Den 4 anja 2.799billon y 926 mln impuesto di ganashi. A parse comosifuera cu gobierno a tira na cara cu ya caba a inverti 90 miyon pa paga trahador den e ultimo anja. A mustra di buena fe pa wanta trahadornan na trabao pa un anja. Esey cu tur respet ta nada compara cu e billonnan cu Valero a gana na pais Aruba. E ta refleha masbien e falta di habilidad di gobierno pa negosha dirigi y cu resultado. Nos como Arubiano semper tabata orgulloso di kico nos tin pero ta parse cu e gobierno aki ke bende Aruba y nos trahadornan pa un CHEAP PRICE. Tanto cu a negosha cu PEMEX (Mexico), Petrobras (Brazil), Rubiales (Colombia) te hasta hibando parlamentarionan cu no por distingui nan trabao di control cu amistad, no a yega na nada concreto y awor hasta lo regala Valero un suma di placa.Tur hende cu tin tiki placa di sinti sa cu ora ta negosha bo mester tin tools nan pa por negoshi y cu e otro partido semper ta bai kier mas. Asina ta cu si duna tur tipo di regalo Valero of cualkier otro Refineria lo bai exiho mas, kico e ora? Con ta haci cu nos propio comerciantenan, nan tambe lo haya tur beneficio? Ministro Presidente sr. Mike Eman no a duna ningun garantia pa apertura di Valero ni cualkier otro compania sino ke blessing pa haci kico kier, hasta desmantelacion. Pues trahadornan por ser confronta cu mayan gobierno por bisa cu dor cu no a logra cu e refineria lo keda of bende y dor di e apoderacion di Parlamento e por cuminsa cu desmantelacion, locual minister no a nenga. Conseho di Raad van Advies tabata fuerte ariba e leynan y e Settlement Agreement. No ta duidelijk con un ley pa apoderacion por carga alavez un Settlement Agreement. Anto pa loke ta trata esaki fraccion di MEP a presenta amienda. Nos ta haya cu dicho Agreement no por ta inlimnita y cu mester garantisa futuro di trahadoranan. Tambe Fraccion di MEP ta haya cu e settlement agreement mester ta mara na un temporada y no oneindig mescos cu AVP a yega di introduci AZV anto despues tira tur culpa ariba gobernacion di MEP mientras a crea un monster sin ningun limitacion .

Lastimamente fraccion di AVP y PDR di sr. Andin Bikker a vota pa e apoderacion y cambionan fiscal y e settlement agreement sin cu tin nigun garantia cu trahadornan lo mantene trabao.

Parlamentaria Clarisca Velasquez

## E pakico ta importante pa e refineria tey na Aruba

**E** fin di siman cu a pasa Parlamento a trata e leynan cu mester a bin pa e settlement agreement wordo aproba. Leynan cu mester a pasa pa asina un bentana di oportunidad habri pa futuro pa e refineria aki na Aruba. Nos por a nota un negativismo di parti di e fraccion di MEP den parlamento siendo cu ta e partido aki ta netamente e culpabelnan cu Valero a cera na juni aña pasa y asina mes nan a vota contra di e Settlement Agreement votando asina contra bienestar di Aruba! E pakico ta importante pa e refineria keda Aruba! Cu presencia di refineria aki na Aruba ta haci cu e fuel oil ta keda na un prijs abao paso si e refineria bai Aruba tin cu paga mas placa entre 15 of 20 miyon extra pa fuel oil paso e costo nan di transporte, handling charge y seguro ta bin aserca! Nos economia ta haya un spin off efect di mas di 600 miyon florin y directamente e refineria ta paga na gobierno mas di 100 miyon na impuesto. Aruba ta sufriendo cu e recibonan halto di awa y coriente y esey gobierno ta trahando riba dje pa asina alivia e pueblo di e costonan halto aki y pesey e fraccion di AVP a vota na fabor di e settlement agreement paso si e bentana di oportunidad habri pa e refineria keda nos tur lo tin beneficio di esaki! Nos economia su spin off efect lo ta hopi grandi y tambe su diversificacion lo ta mas amplio! San Nicolas lo haya un boost economico bek paso awor e situacion ta tristo pariba di brug! E settlement agreement a wordo aproba cu mayoria voto di 13 den parlamento y 6 voto contra cu ta di e miembronan di M.E.P. Sra Lopez-Tromp ni sra Wever-Croes tawata presente y a prefera di ta ausente pa no vota pa e settlement agreement. Pueblo di Aruba por ta sigur cu fraccion di AVP den parlamento lo sigi vota pa leynan cu ta na bienestar di nos pueblo!



Di acuerdo cu comentarionan recibi

# E di 10 edicion di Soul Beach Festival tabata esun di mihor di ultimo añanan

**DIASABRA** como diadomingo, Soul Beach Festival, cu e aña aki pa prome biaha a tuma lugar den Joe Laveist Sportpark, t'esnan mas grandi y di mihor. Tur hende a sali satisfecho, tanto e turistanan Mericano cu a bin p'e ocasión aki, como nos hendenan local.

Hopi di nos hendenan hasta a prepara y a haya permiso pa bende productonan local, cu tambe tabata un éxito y cu hopi di e turistanan a gusta. Pa cual nan a caba masha liher mes.






Diasabra na nos opinion tabatin mas hende cu diadomingo. Diasabra tabatin actuacion di Mary J. Blige, Raheem DeVaughn, y Darien.

Diadomingo tabatin actuacion di Toni Braxton, Joe Thomas y actuacion di Youth Extreme, cu sigur a cay na gusto di tur presente.

Manera menciona, Soul Beach Festival e biaha aki, sigur tabata un éxito tur afo, y ya caba a ser anuncia cu e proximo Soul Beach Festival lo tuma lugar atrobe na Joe Laveist Sportpark.







Parlamentario drs. Lainda Kemp-Westerhof

## Ta felicita San Nicolas pa un tremendo "Soul Beach Festival"



**DURANTE** fin di siman bastante turista tabata na nos isla pa asina disfruta di tur loke nos isla por ofrece nan y di e Soul Beach Festival. Tin cu menciona cu e tabata un fin di siman bastante druk yena cu actividadnan na unda tur cos a bay tranquilo y e hendenan a sa di comporta nan mes hopi bon. Pues pa esaki Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof ta desea di felicita San Nicolas y henter e pueblo di Aruba, e organisadornan, gobierno di Aruba y specialmente Minister di Turismo Otmar Oduber pa un tremendo Soul Beach Festival. Un biaha mas PABIEN y danki pa a duna San Nicolas e oportunidad di briya cu un actividad asina positivo y bunita pa e desaroyo turistico di nos isla.




# Aruba conoce su ganadornan di e di 9 Competencia di Arte Recicla di AHATA












**AHATA** Comision di Medio Ambiente por wak atras riba un di 9 Competencia di Obra y Arte Recicla como uno hopi exitoso. Rond di 750 persona a bay wak e competencia na Biblioteca Nacional Oranjestad y San Nicolas y hopi tabata esnan cu a keda impresiona cu e creatividad di e participantenan.

E aña aki 10 skol, 10 hotel/grupo y 14 individual (amateur y profesional) a participa. A traha un total di 245 obra.

E hurado tabata consisti di sres. Astrid Britten, Carl Eduard Fielmich & Sharida Moreno tabata tin un tarea hopi dificil pa por a scoge e ganadornan. Un danki na nan tres pa nan tempo y dedicacion.

Den categoria School Prepatatorio: "Imelda Kleuterschool" a gana e prome, di 2 y di 3 lugar. Den categoria School Basico 1-3: Na prome lugar "Colegio Conrado Coronel", den categoria School Basico 4 – 6: Na prome lugar "Maria School", di 2 lugar: Kukwisa School y na di 3 lugar: Maria School.

Den categoria skol Secundario: Na prome y di dos lugar "Filomena College MAVO", na di 3 lugar: Colegio San Augustin. Den categoria individual (principiante): Na prome y di dos lugar "Antonia Santa Cruz Cardona" y na di 3 lugar: Agnes Leslie. Den categoria profesional: Na prome lugar Edgar "Poppy" Kock y na di 2 lugar: Ephraim R. Britten, Den categoria di Hotel/negoshi/grupo: A sali na prome lugar "Amsterdam Manor Beach Resort" y na di 2 lugar: Manchebo Beach Resort & Spa y na di 3 lugar: Bucuti Tara Beach Resort.

Un danki tambe na tur miembronan di prensa cu e cobertura n'e competencia y e miembronan di AHATA Comision di Medio Ambiente, pa nan tempo liber dedica n'e evento aki.

AHATA ta pidi tur participante cu ainda no a recoge nan obra di arte pa pasa na Biblioteca San Nicolas prome cu diamars. Na aña 2011 nos ta conta atrobe riba henter nos comunidad pa nan participacion. Masha danki!





Parlamentario Marlon Sneek

# Fraccion di MEP Ta confirma cu a laga Aruba na werki!

Pa medio di parlamentario Xiomara Riuz Maduro



**MANERA** tur hende sa, diasabra 29 di mei pa 9:30 di mainta, staten di Aruba a cuminsa cu e tratamento di e ley cu ta regarda Valero. Un ley cu tabata masha comenta mes, un pa e echo cu e'la tarda pa yega Staten y lo mas importante, un ley di un envergadura hopi serio y grandi, pa loke ta e futuro di e refineria aki na Aruba. Lo mas importante ta cu e ley aki lo mester sirbi como garantia pa cupo di trabao pa nos ciudadanonan, cu tine basta dificil despues cu Valero a manda mas di 2000 hende cas. Un ley pa garantiza, cu Aruba lo haya un cantidad sigura na belasting, for di e refineria, garantiza stabilidad y pa crea un estimulo fiscal, pa e tipo di industria aki. Un ley cu a logra keda aproba, te diadumingo den oranan di mainta pa mas o menos 2:40. Despues di mas di 17 ora di debate fraccion di AVP a para un biaha mas na banda di e trahado, na banda di prosperidad pa nos hendenan y nos Isla

Xiomara ta admiti cu MEP a laga Aruba na werki!!!!
Tristo tabata pa mira, con e diferente parlamentarionan di MEP, tabata bin un tras di otro hustificando e echo cu nan gobierno, esta gabinete Oduber IV a laga un deal di oro bay y awor nan kier bin hunga rol di bon samaritano, awor nan kier bin haci manera cu e trahadonan, lo ta importante pa nan, siendo cu dia 25 di november di aña 2008, ora cu Valero a garantisa e gobierno di e tempo ey, cu nan lo percura pa cupo di trabao, pa 1400 trahado si papia di e 1 miyon dolar, cu nan lo tabata dispuesto pa inverti, den e mesun trahadornan aki. E tempo ey e gobierno di MEP a bira lomba pa e trahadornan, ki berguensa. E tempo ey nan a prefera di para duro, pa nan por haya mas placa pa djodjo y no a bay di acuerdo, cu e deal cu Valero tabata ofrece. E punto culminante di e reunion, tabata na e momento, cu e experto Parlamentaria Xiomara Riuz Maduro, a trece dilanti of mihor bisa a bin admiti, cu MEP a laga e finanza di pais Aruba, na filingrana. Si e ta bisa, mester ta berdad, no solamente paso su partido tabata goberna, pero paso manera e mes ta bisa, e ta un experto kiermen e no ta faya, esaki ta e realidad di bida cu nos pais ta bibando aden, un grupo di hende cu a malogra e pais aki, ainda no kier coopera pa por crea alomenos un clima positivo, pa reapertura di e refineria, y asina crea oportunidad pa 600 trahado, por garantiza nan entrada y cu posibilidad pa habri cupo di trabao pa mas trahado.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (fraccion MEP)

# Envidia ta e dolor di cabes cu un hende exitoso ta causa su contrincante

**NO** ta mi custumber pa reaciona riba ponencianan fofo cu ta ser treci den prensa ora cu contrincantenan politico ta purba haya fama trociendo mi palabranan y cuestionando mi experticio. Pero de vez en cuando ta bon pa baha na e nivel di pensamento di mi contrincantenan pa splika nan cu nan no mester compara nan mes cumi pa nan por crece den popularidad. Tin mas caminda cu nan por cana pa purba yega na mi nivel!

Durante di mi disertacion diasabra cu a pasa den reunion di e settlement agreement di Valero, mi persona a trece dilanti, cu ja cu e situacion financiero na Aruba ta desastroso mane e Gobierno aki ta yame, mi ta sugeri pa pone un parti di e suma cu nan lo ricibi di Valero den un fondo special, pa asina por segura cu e empleadonan por cobra nan salario pa algun luna, si acaso Valero sera su portanan.

Scuchando mi palabranan, algun miembro di parlamento y prensa, no a perde pa gana y a troce locual mi a trece dilanti pa asina nan por haci politikeria cune den sala di parlamento y den medio di comunicacion. Mi mester bisa cu esaki ta algo comprendibel, ja cu bo no por spera di tur persona cu nan por tin e capacidad intelectual pa por participa na un debate den parlamento anto trece argumentonan alcaso dilanti den nan disertacion. Awor pa nan por mustra cu toch nan merece nan salario, hopi di nan ta recuri na tiramento di palabra, hacimento di desorden y trahamento di cara mahos. Algun di nan sa acomula curashi suficiente y ta lanta para hiba palabra, pero lastimamente, casi semper nan unico argumento di debate, ta un palabra troci cu nan a destila di un disertacion di un otro parlamentario. Un tipo di practica cu ta baha e nivel di debate den Parlamento inecesariamente. Algo cu pueblo di Aruba claramente no a vota pe!

Locual si no ta comprendibel y ta tristo pa remarca ta, con un academico por a presta su mes diasabra cu a pasa pa baha asina drastico di nivel pa por hunga politica barata trociendo mi palabranan! Mi ta spera cu no ta su facultad di interpretacion



a wordo influencia di estado ey caba pa esnan cu ta rondone.

Pa termina mi kier a informa Sr. Sneek, kende ta e promer pa dedica un relato pa malinforma pueblo tocante ponencianan dimi persona, cu ta existi un solucion pa su dolor di cabes. Como educador, sr. Sneek sa e caminda cu e tin cu cana pa e por logra yega na e nivel di estudio y experiencia di mi persona. Mi ta acepta cu e caminda no ta uno facil y e cualidadesnan necesario no ta tur hende ta posee, pero si sr. Sneek tin boluntad mi ta premira cu e por logra ainda. Suerte!

Drs. Paul Croes

# Aprobacion di e Settlement Agreement necesario y responsabel

## Pa garantisa posibel re-apertura y seguridad di cada trahado



**DURANTE** e reunion publico diasabra ultimo unda a trata e tres diferente leynan di Winstbelasting, Dividendenbelasting en Imputatiebetaling y BBO en conexion cu mehoracion di e clima di inversion pa e refineria y e terminalnan di petroleo, drs. Paul Croes a trece durante su presentacion e importancia di e settlement entre Valero y Gobierno.

Pa garantisa un posibel reapertura di e refineria, y garantisa cu cada trahador por keda cu nan empleo na e refineria, e cambionan haci na e diferente leynan ariba menciona, ta crea un cuadro fiscal caminda cu potencial operador of cumprado lo opera den dje. Dor di crea e clima di inversion sano, e seguridad fiscal y seguridad huridico bo ta amplia e posibilidad pa re-apertura di e refineria.

Durante e reunion drs. Paul Croes a mustra riba e diferente motibonan pakico e refineria ta importante pa nos isla. Banda di e 1) ventaha economico cu e refineria tin pa nos isla, e beneficionan ta hopi. E ingreso cu e refineria a genera durante e ultimo añanan ta calcula rond di 650 miyon florin. Esaki calcula na entrada di nos pais completo esta e Producto Nacional Bruto ta rond di 12%.

Croes a menciona durante su presentacion cu mester corda riba e 2) 650 cuponan di trabou y entrada pa hopi famia aki na Aruba.

Banda di e efecto agrega of adicional cu e refineria tin dus e spin off effect riba e 3) desaroyo di San Nicolas ta sigur algo pa pone enfasis riba dje. E desaroyo economico y comercial di San Nicolas ta depende parcialmento di e re-apertura di e refineria. Sigur no por lubida e 4) imagen internacional di nos isla, cu tin un refineria cu lo ta refinando y produciendo cual ta mustra cu companianan internacional tin confianza den Aruba como pais. Tambe Croes a mustra riba e oportunidadnan cu un refineria bao di un operacion stabil ta brinda oportunidad nan nos 5) studiante y hobennan tecnico pero tambe den ramo administrativo, human resources, management pa na momento cu nan termina nan estudio por haya un empleo cu ta paga bon.

Considerando e importancia cu e refineria tin pa nos isla y su impacto economico Croes tabata convenci cu na e momentonan aki e mihor cos pa haci ta duna Gobierno espacio pa sigui negocia cu otro operadornan, pero den un cuadro fiscal mas atractivo. Pesey fraccion di AVP a aproba e leynan pa garantisa e continuacion di refineria na Aruba.

# Aruba a sobresali cu sosten na Global Charter di Alzheimer Disease International (ADI)

**FUNDACION** Alzheimer Aruba (FAA) ta tuma e oportunidad pa expresa un danki di curason na e comunidad y prensa di Aruba pa e esfuerzo y aporte asina grandi na e Alzheimer's Disease Global Charter. Un biaha mas a keda demostra cu Aruba maske con chikito compara cu paisnan grandi na mundo a sa di sostene nan Fundacion Nacional di Alzheimer pa yega na un cantidad grandi di firma riba e lista pa sostene e meta noble pa pone e accion contra e malesa di demencia tipo Alzheimer riba lista di prioridad di World Health Organization (WHO) durante Asamblea Annual di Salud Mundial cu a tuma luga siman pasa.

E isla di mas chikito y miembro recien (desde Maart 2010) di ADI, Fundacion Azheimer Aruba a logra 127 firma. Ora compara e cantidad di voto di Aruba cu paisnan grandi manera Hulanda (66), Belgica (57), Sur Africa (111), Francia (11), etc. por conclui cu Aruba a sobresali Internacionalmente. Aruba Pabien!

# El Salvador y Venezuela den desacuerdo pa un avenida

**E decision di e alcalde di San Salvador pa cambia nomber di un di e boulevardnan mas importante di capital di e pais a causa disgusto cerca e mission Venezolano na El Salvador.**

Alcalde Norman Quijano a causa e polemica despues cu e Conseho Municipal cu e ta presidi a bay di acuerdo pa honra postumamente e ex diplomatico Salvadoreño Arturo Castellanos, e asina yama "Schindler Salvadoreño".

Quijano, ex diputado di Alianza Republicana Nacionalista (Arena), a cambia nomber di Boulevard Venezuela, cu ta cruza e ciudad aki di pariba te pabao, pa number di e diplomatico cu a salba miles di Europeo Oriental durante Segunda Guera Mundial.

"Lo ta algo inhusto si Estado Salvadoreño no reconoce e trabao cu e ciudadano aki a haci pa salba asina hopi hudiu durante e Holocausto", Quijano a bisa, ora e'la haci e cambio oficial.

Embahada di Venezuela den e pais a manda un peticion pa Alcaldía di San Salvador pa reconsidera su decision.

"Nos tin relacion su El Salvador, desde 1883, cu firma di e Tratado di Comercio y Navegación, y nos simper tabata solidario cu e pais aki, pa cual motibo nos ta lamenta e decision aki", tabata punto di bista di Wladimir Ruiz Tirado, encargado di negoshi di e mission Venezolano na San Salvador.

Un encuesta realiza pa un corant digital nacional entre 1.240 persona a mustra cu 42% no ta di acuerdo cu e decision di e alcalde. Y 22% a sugeri pa e "busca otro caya".



Ruiz Tirado a bisa cu e'la manda copia di e carta pa Congreso y Canciyería, "sabiendo cu un cambio di decision lo ta dificill", pero a bisa cu "en todo caso, na El Salvador, tin mas simbolo patrio manera e parke Simón Bolívar".

# Derame den Golfo di Mexico por sigui te augustus



GOBIERNO di Merca y ehecutivonan di BP a adverti cu e derame di petroleo cu ta causa un desaster ambiental na e costa di Golfo di México lo por sigui te augustus, y e compania petrolero ta preparando otro intento pa stop e derame di crudo.

E desastre, cu ayera a cumpli 42 dia, ya ta e derame mas grandi di petroleo den historia di Merca y funcionarionan ta califik'e como e catastrophe ambiental mas grandi cu a yega di afecta e pais aki.

Despues di e fracaso di BP den fin di siman den e intento pa tapa e poz, e presidente ehecutivo di BP Plc, Tony Hayward, a bisa cu ta possibel cu e derame lo no wordo deteni sino te aki dos luna.

"No tin duda di cu e solucion final lo ta den e poz di emergencia, cu lo ta clan a augustus", Hayward a declara mientras e tabata recore e centro di pesca Venice, Luisiana, cu e derame a laga plat pa gran parti.




Mientras tanto, Hayward a bisa cu BP mester "haya un manera di contencion submarino, contencion na superficie, y defender e costa hopi agresivamente".

Na e momento aki BP ta preparando un tapa pa pone riba un mecanismo di prevencion di explosion daña cu ta riba e poz, na 1,6 kilometer bao superficie. Si esaki funciona - y BP ta spera pa sa esaki e siman aki – e ora al menos parte di e petroleo lo por wordo conduci via un tubería pa superficie.

Pero incluso gobierno di presidente Barack Obama, cu ta wordo hopi critica pa su tardanza pa haci algo, ta preparando pa augustus y e solucion di e poz di emergencia.

# Mundo ta condena atake di Israel riba flota humanitario

NACIONNAN Uni (ONU) a mustra sorpresa pa e perdida di bida humano durante e atake militar Israeli ayera marduga contra un flota di seis barco cu tabata transporta ayudo pa teritorio palestino di Gaza.

Pa medio di un mensahe, ONU a urgi Israel pa no tuma medidanan cu por pone bida di civilnan na peliger.

"Nos kier pone bon cla cu tragedianan manera esaki ta totalmente evitabel si Israel haci caso di e continuo yamadanan di comunidad internacional pa pone fin na su blokeo contraproducente y inaceptabel di Gaza", tabata e declaracion conhunto di Robert Serry, Coordinador Special pa Nacionnan Uni di e Proceso di Paz na Oriente Cercano y Filippo Grandi, e Comisario General di Nacionnan Uni di Ayudo y Obra Publico.

Cas Blanco a laga sa cu Merca ta "lamenta profundamente e perdida di bida y e lesionnan sufri y ta tratando di compronde e circumstancianan rond di e tragedia aki".

Canciyeria Britanico a bisa cu nan ta buscando "un aclaracion urgente" riba e incidente, mientras cu Ministerio di Relacionnan Exterior a convoca e embahador Sueco di Israel, segun un vocero.



Ex prome ministro Tony Blair, delegado na Medio Oriente y miembro di e Cuarteto pa Oriente Cercano, a expresa profundo tristeza y consternacion pa e tragico perdida di bida.

Tin, obviamente, mester tin un investigacion completo di loke a pasa. Un biaha mas mi ta ripiti mi opinion di cu nos mester un manera diferente y mihor pa yuda e poblacion di Gaza y evita dificultad y tragedia cu ta inherente na e situacion actual', Blair a agrega.

Grecia y Francia ta entre e nacionnan cu a yama nan embahador Israeli pa exigi un informe riba seguridad di e pasaheronan a bordo di e flota.

Despues di e reunion, Ministerio di Relacionnan Exterior Griego a laga sa cu e bishita di e Estado Mayor Conhunto Israeli – cu tabata previsto pa awe – a wordo aplaza, y cu e ehercicio militar Griego-Israeli cu tabata progresando a wordo cancela.

Protestanan a sigui ayera dilanti embahada di Israel na Istanbul, caminda polis mester a haci uso di cañon di awa pa tene e manifestantenan bao control.

Libano tambe a condena e atake energicamente y a haci un yamada na comunidad internacional, y specíficamente na e paisnan cu supuestamante ta responsabel pa e proceso di paz, pa tuma accion pa pon fin na e violacion continuo di derechonan humano.

# Netanyahu ta cancela su viahe pa Merca





PROME ministro Israelí, Benjamin Netanyahu, a dicidi di anula su viahe pa Merca y corta su estadia na Canada pa bay bek Israel ayera nochi, segun un fuento oficial Israeli cu a pidi pa keda anonimo.

Netanyahu "no ta bay Washington", e fuente a bisa. "E prome ministro a dicidi di corta su bishita na Canada y adelanta su regreso pa Israel", un comunicado di su oficina a laga sa prome cu esey.

Segun su agenda inicial, Netanyahu mester a reuni awe na Cas Blanco cu e presidente Mericano Barack Obama.

Den un comunicado, Cas Blanco a bisa cu "Merca ta lamenta profundamente e perdida di bida humano y cu tin herido y ta trahando pa aclarea e circunstancianan di e tragedia aki".

Segun radio publico Israelí, Netanyahu a haci hopi consulta prome cu e'la dicidi pa bolbe Israel pa ocupa su mes cu e crisis cu a wordo causa pa e atake sangriente di comandonan di armada Israelí contra un flota humanitario cu tabata na caminda pa Gaza.

# Santos ta convoca coalicion Colombia cu mensahe pa opositornan clave

E candidato oficialista Juan Manuel Santos, cu a gana e eleccion presidencial di Colombia ampliamente diadomingo ultimo, a convoca un gran coalicion di Gobierno cu bista riba e did is buelta, cu e lo enfrenta cu e líder di Partido Verde, Antanas Mockus.

Bogotá - Santos a lanza un rama di olijfi pa su opositornan nacional y stranhero y a reitera su yamada pa union nacional pa derota terorismo, pobreza y desempleo.

Santos a haya 46,56 por ciento di voto, cu ta 6,75 miyon voto, compara cu 21,5 por ciento di Mockus, equivalente na 3,12 miyon voto.

E partidonan derechista Conservador y Cambio Radical, cu hunto a haya casi 17 por ciento di voto, a apoya e proposicionnan di cu cual e actual presidente Alvaro Uribe a enfrenta e guerilla izquierdista. Y Santos a haci un yamada pa nan uni cune.

"Tanto Partido Conservador como Cambio Radical ta aliadonan leal di seguridad democratico, di e programanan di presidente Alvaro Uribe y mi ta spera esey din an tambe cu mi Gobierno", Santos a bisa un multitud cu tabata cune den un hotel di e capital Colombiano.

E partidonan ey tambe a respalda e maneho di mercado liber di Uribe cu a atrae inversion priva nacional y stranhero.

"Awe mi ta haci un yamada pa union nacional, e union cu lo mi promove y pone den practica durante mi Gobierno, sin distinction di partido of persona", e'la bisa.

"Mi Gobierno lo ta un Gobierno di inclusion, e lo ta un Gobierno di tur colombiano", e'la insisti.

Santos a bisa cu e no ta considera ningun hende como enemigo den e pais ni den algun Gobierno di exterior, den un referencia na presidente Hugo Chávez, cu a considera Santos un "menaza" pa e region.

"Mi no tin, tende bon, mi no tin enemigo den politica nacional ni den ningun Gobierno stranhero", Santos a bisa.



"Nos enemigonan ta comun y nos por enfrenta y derota nan si nos obra uni", e'la bisa.

E candidato tin un caso pendiente cu husticia di Ecuador, caminda na mart 2008 e lider di FARC, Raul Reyes, a muri den un atake di Forzanan Militar Colombiano. Santos e tempo ey tabata ministro di Defensa.

E atake a cuasa kibramento di relacion diplomaticos entre Ecuador y Colombia, cu te ainda ta den proceso di normaliza.



noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

# Comando israeli ta asalta flota humanitario: 10 morto

AYERA merduga comando naval Israeli a aborda un flota di barco cu tabata hiba ayudo humanitario y cientos di activista propalestino pa Franha di Gaza y a mata por lo menos 10 pasahero den un operativo cu a causa condena internacional y un crisis diplomatico.

Israel a laga sa cu cu su militarnan a topa cu un resistencia inespera ora nan a aborda e barconan den awa internacional, na como 130 kilometer di e costa di Gaza. Decena di pasahero y por lo menos cinco soldad Israeli a resulta herida.

E operative a wordo condena den henter Europa, ya cu hopi di e pasaheronan tabata Europeo. A atake a afecta e relacion ya tenso cu Turkia, e aliado musulman di e israelinan cu a organiza e mision extraoficialmente y a causa mas atencion pa e sufrimento di e 1,5 miyon habitantenan di Gaza. Turkia a anuncia di lo retira su embahador di Israel, y cancela tres ehercicio militar conjunto y pidi un sesion di emergencia di Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni. E embahadornan Israeli na Spaña, Suecia, Dinamarca y Grecia a wordo convoca pa reuni cu e gobiernonan local y e canciyer Frances a pidi un investigacion.

E violento abordahe tambe e menaza di bira otro mancha den e imagen di Israel, cu ya ta afecta pa e denuncia cu nan a comete crimen di guera na Gaza y pa nan blokeo di e teritorio Palestino.

E presidente Frances Nicolás Sarkozy a condena "e uzo di forza" contra e flota y a pidi pa aclarea e circumstancianan di e incidente.

E ministro di Defensa Israeli Ehud Barak a bisa di ta lamenta e mortonan pero a culpa e organizadornan di e flota pa e violencia, bisando cu e flota tabata "un provocacion politico" di forzanan anti-israeli.

Forzanan di seguridad Israeli tabata riba un alerta den henter e pais y gobierno a recomenda e poblacion pa evita viahenan pa Turkia.

Cada banda a duna versionnan distinto di loke a pasa.

Un periodista di canal Al Yazira den un di e botonan a bisa cu e israelinan a tira riba e barco prome cu nan a aborda esaki y a herida e capitan.




E israelinan ta bisa cu nan a cuminsa tira solamente ora nan a cuminsa wordo ataca pa e activistanan cu palo, cuchiu y tiro di arma cu nan a kita di e comandonan. Israel a declara cu nan no ta permiti pa e barconan yega Gaza y a ofrece pa transferi e ayuda via di un puerto Israeli, despues di un inspeccion di seguridad.

"Bordo di e barco nos a haya arma prepara pa usa contra nos cuerponan", e vicecanciyer Israelí Danny Ayalon a bisa.

"E intención di e organizadornan tabata violento, nan metodo tabata violento y e resultadonan lamentablemente tabata violento. Israel ta lamenta e perdida di bida y a haci tur cos posibel pa evita e resultado aki", e'la bisa.

E presidente Palestino Mahmud Abbas a condena e "agresión" Israelí, a declara tres dia di luto na Cisjordania y a pidi sesionnan di emergencia di Conseho di Seguridad y di Liga Arabe.

# Homber aresta na Canada despues cu avion di Aeromexico a desvia

UN homber a bordo di un vuelo di Aeroméxico, cu tabata viaha di París pa Mexico City,a wordo aresta despues cu e avion a desvia pa Montreal, ya cu Merca a nenga acceso den su espacio aereo, segun un funcionario.

Autoridadnan Mericano a nenga entrada di e avion despues cu esaki a raporta cu e sospechoso, di ken nan no a bisa su number, tin un orden di captura pendiente den su contra.

E homber a wordo baha di e avion na aeropuerto internacional Pierre Elliott Trudeau y despues aresta, segun Lauren Gaches, un vocero di e agencia di Maneho di Seguridad di Transporte.

E otro pasaheronan di vuelo 006 di Aeroméxico, cu a aborda na aeropuerto Charles De Gaulle, por a subi e avion atrobe despues di pasa den nuebe control di seguridad, Gaches a laga sa.

Segun su maneho, e agencia Mericano no ta confirma ni nenga cu un persona ta riba e lista di personanan cu no por viaha pa Merca.

"E derecho di Merca pa nenga entrada den su teritorio na cualkier vuelo cu den su opinion ta representa un menaza pa su seguridad, ta wordo reconoci pa hopi pais y ta consistente cu acuerdonan internacional", Gaches a bisa.

Marie-Claude Desgagnes, funcionario di e aeropuerto di Montreal, a bisa cu e avion por a lanta vuelo poco despoues di 10'or di anochi. Tabata wordo spera pa e yega Mexico City




banda di 3'or di marduga.

Un vocero di e Servicionan di Frontera di Canada, Dominque McNeely, a bisa cu no tabatin ningun iregularidad durante e vuelo. E'la agrega cu agentenan di seguridad a aborda e avion band'i 2'or y mey di atardi y a aresta e sospechoso.

"Ora e vuelo a baha tur hende a coopera exclentemente", e'la bisa.

Publico grandi a bay haci movecion pa ta den condicion

# Ciclovia II na Noord tabata un exito rotundo

Ciclovia III lo ta den pueblo di Dakota























**ALGUN** mil hende a haña caminda pa Ciclovia II cu a tuma lugar den e pueblo di Noord. E evento aki a tuma lugar simultaneamente cu apertura di Olimpiada Escolar. Ambos evento a concentra na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord diadomingo den oranan di atardi.

Un cantidad di grupo a participa n'e evento grandi aki, manera Aruba Skim Board, BMX, Ciclismo AWB, ERBA, Futbol,

















Judo, Pachanga, Taekwondo, Tang So Doo, Ultimate Challenge, Weight Lifting, Zumba, Fundacion Respetami, Grupo Scout, Grupo Bini Bini, Grupo Uni, SVB y Wit Gele Kruis tabatey pa duna informacion, demostracion y a contesta pregunta di e publico. Minister dr. Richard Visser a gradici tur esnan cu di un of otro forma a haci e evento aki posibel y ta invita publico di awor caba pa Ciclovia III cu ta tuma lugar durante luna di juni den e pueblo di Dakota.











Chris Dammers, Parlamentario di AVP

# Valero Settlement a keda aproba

## Mientras incapacidad y falta di vision ta persigui fraccion di MEP



**DEN** un reunion maratonico cu a cuminsa diasabra pa 9'or di mainta y a caba diadomingo marduga pa 2:30 parlamento di Aruba a aproba e cuadronan necesario pa Gabinete Mike Eman I por sigui traha cu Valero pa un posibel re-apertuta di e refineria di petroleo aki na Aruba. Ta bon conosi cu Gabinetenan Oduber tabata goberna na momento di siere di tur e 4 companianan cu tabata doño di e refineria esta: LAGO, Coastal, El Paso y awor Valero. Hecho ta cu e problema di incapacidad, vision of por ta ignorancia of falta di boluntad ta persigui e gobiernonan di signatura di MEP pa guia proyectonan grandi. E dicho "Laga decisionan grandi pa partido grandi" usa pa e mesun dirigente di partido MEP awe ta resulta di ta simplemente palabranan y no hecho.

Cu e pasamento di e tres leynan den Parlamento pais Aruba a crea un espacio amplio pa facilita operacion di un refineria manera esun di Valero pa por competi ariba mercado internacional. Ya tur hende sa cu Valero no ta produci productonan final manera jet fuel, gasoline, etc. Loke por wordo produci akinan ta productonan di transito pa sigui pa otro refinerianan por produci e producto final. Tur esaki ta costa Valero double placa y energia. Bo mester transporta e producto aki dos biaha y bo mester keinta esaki tambe dos biaha pa bo por traha cune. Valero desde su entrada na februari 2004 no a pidi nada mas pa haña un partner den Aruba caminda cu nan por traha den un atmosfera estable pa un periodo largo. Esaki tambe a wordo priminti door di e Prome Minister na 2004, esta Sr. Nelson Oduber. E atmosfera aki ta ensera e regimen fiscal den cual nan a cumpra e refineria e tempo ey esta manteniendo e tax holiday aplicabel cu e compania anterior tabatin te cu 31 di december 2010. No a tarda mucho cu Sr. Bill Greehey, President/CEO di Valero, tambe a keda confronta cu e mentiranan di Sr. Oduber. Mescos cu pueblo di Aruba, e compania Valero tambe a haña e BBO hinca den nan stoma di anochi pa mainta. Mescos cu Presidente Chavez di Venzuela a laga sa, dirigiendo su mes na Nacionnan Uni, un dia despues cu Presidente Obama, cu ey tabata hole "asufre" y cu un diablo tababa ey den, Sr di Greehey a bisa den un reunion publico di parlamento – durante gobernacion di MEP – cu: "Your Prime Minister (Sr. Nelson Oduber) has a problem in saying the truth". No tabatin ningun parlamentario di MEP cu a lanta para e dia ey pa defende nan prome minister.

Valero a haci den pasado ya dos oferta caminda cu na 23 di november 2008 a subraya nan oferta haci na 2007 na Gabinete Oduber IV. Den bida hopi biaha nos no ta haña locual nos merece si no locual bo negocia y bo mester haci bon uso di oportunidadnan cu presenta. Valero premirando e problemanan cu mundo lo a bai encontra su mes aden, cu e scarsedad di crudo y e subimento di prijs, a aserca gobierno di Aruba pa crea un atmosfera caminda cu nan lo por opera eficiente y na unda cu pais Aruba ta keda garantisa di sierto sumanan.

Den un pais caminda cu tin democrasia un parti di pueblo grandi tambe a cuminsa analisa y mira locual ta pasando rond di nan caminda mas cu 3000 hende lo mester a perde nan trabou pa motibo di incapacidad y hamber pa placa di e Gabinetenan Oduber. Nan ignorancia a wordo nenga pa pueblo y nan a wordo manda cas pa bai sinta y laga cos grandi pa un partido grandi cu si tin un vision a largo plaso, cu si tin e capacidad y e determinacion "to make things happen". Prome Minister, Sr. Mike Eman y Minister di Finansas y Utilidades, Sr. Mike de Meza, a keda constantemente den contacto cu alto funcionarionan di Valero desde nan entrada den gobierno, na unda cu un Memorandum of Understanding a wordu firma 20 di januari 2010 sigi pa un Settlement Agreement na 24 di februari 2010. E acuerdonan aki no a keda na palabra pero nan a wordo concretisa den leynan cu a keda aproba dor di Parlamento di Aruba diadomingo 30 mei 2010 madruga. Pa straño cu e por zona, e mesun dignatarionan cu a rechaza e acuerdonan nan 2007 y na 2008 a bolbe vota contra Valero, Aruba y e pueblo di San Nicolaas. No ta faltami nada mas pa desea Gabinete Eman tur clase di exito pa e negosacionan cu mester pa tuma lugar ainda pa un posibel re-apertura di e refinaderia awor cu a crea espacio maximo pa negocia.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (fraccion MEP):

# Gobierno ta beneficia Valero y ta neglisha empleadonan

**DIASABRA** ultimo Parlamento a duna Gobierno apoderacion pa por seya e acuerdo, e settlement agreement, cu Gobierno a negocia na principio di e aña aki cu Valero. Den e deal aki, Gobierno di Aruba a bay di acuerdo pa duna Valero un cantidad di beneficio fiscal. Manera Minister President Eman a expresa na un manera masha bunita: "e beneficionan aki ta pa drecha e clima di inversion y pa crea espacio pa Valero."

Una ves bo pasa den e contenido di e deal aki, bo ta ripara cu e beneficionan na favor di e empleadonan di Valero ta briya cu nan ausencia! Gobierno no a negocia nada pero net net nada pa e empleadonan di Valero! Tanto cu Gobierno a priminti cu nan lo sali na vanguardia di e empleadonan di Valero, awe nos por constata cu den e deal aki, solamente tres zin ta referi na e empleadonan di e refineria!

Den e deal bo por lesa cu e unico garantia cu Gobierno a negosha cu Valero ta, pa no kita niun di e 600 empleadonan promer cu 1 di juni 2010. Pa locual ta trata 2 di juni en adelante, Gobernio no a sa di negosha nada y pues no tin niun garantia pa e empleadonan cu nan lo keda cu nan trabao!

Durante e reunion nos fraccion a entrega un mocion na unda nos a urgi Gobierno pa pone un suma di e placa cu Valero debe nos den un fondo special pa asina crea un espacio financiero di unda por paga e empleadonan di Valero pa por lo menos algun luna, si acaso Valero mester stop di opera. Lastimamente e fraccion di AVP no a bay di acuerdo cu e mocion aki y mescos cu Gobierno, ta prefera di duna beneficio na Valero y neglisha interes di e empleadonan!



# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

## Taxistanan ta reacciona riba declaracion di director di Arubus

**TA** berdad cu nos a scirbi cu Arubus YA a firma contract cu Renaissance y cu esaki NO ta un hecho ainda pero ki diferencia esaki tin contra bo mes un declaracion cu lo bay firma e siman aki ainda? Kiko ta diferencia si e pasa AWE of otro SIMAN e issue ta e firmamento y si e ta justifica si of no.
Tambe ta berdad cu taxista nan PRECUPACION no ta problema di Arubus. Si Arubus NO tabata financia cu 4 mion florin lo bo tabatin razon, pero SI, e ta bira un problema si parti di nos contribuicion na belasting tin cu FINANCIA Arubus pa e competi cu nos mes, pa e kita nos mes un pan. Esaki ta un competencia injusto y inacceptabel y ta toka e principio di UNFAIR COMPETETION.

Bo ta bisa cu boso a hacie caba den pasado sin ningun problema, pero HELLO, WAKE UP, SMELL THE COFFEE esey tabata anja 1992, diesocho(18) anja pasa na unda NO tabata tin 334 T-vergunning, NO tabata tin 296 O-vergunning, NO tabata tin 6000 V-car
NO tabata tin 3 Mall cu 21 Restaurant y 11 Club, tur den WALKING distance di tur High Rise hotelnan – USA COMMON SENSE - Mr. Kuiperi.
Tambe ta correcto bo version cu:"Arubus POR transporta hende(passajero) for di varios districto pa Playa y pa unda cu ta" pero den e mes un rosea bo ta confirma cu e subsidie di 4 mion ta pa core rutanan NO rendabel den distritonan di Aruba pa transporta PUBLICO LOCAL. Ta esaki tabata e DOELSTELLING di a lanta un Arubus toch y NO pa transporta TURISTA perjudicando 400 Tata y Mama di famia

Cu otro palabra nos ta financia e Turista pa e por duna un of mas ENTIDAD PRIVA di gana, perjudicando 400 trajado local, ta esaki tabata e bedoeling di gobierno pa lanta un Arubus? Ta esaki ta e beleid di un Director di un "gesubsidieerd Overheidsbedrijf"?

E version di Minister Otmar Oduber cu e turistanan aki MESTER paga un minimum di Fls 6.50 pa cabez NO por ta correcto nunca ya si ta asina anto ta sali nan MUCHO mas barata di usa Taxi ya cu Taxi por hiba 4/5 turista pa un solo tarifa vast di $11,=(Fls 19,25) terwijl cu Arubus lo sali nan 5 X 6.50 = Fls 32.50. Esaki hamas ta atractivo ni factibel pa Renaissance Mall.

E ponencia cu e turista lo regresa hotel cu Taxi of Autobus ta wishfull thinking ya cu si el a bin downtown GRATIS e NO ta bai paga $11,= pa regresa si e por paga Fls 2.50 cu e mesun Arubus

E ponencia di Minister ta splica bon cla cu NO por stop Arubus di haci negoshi pero NO na e prijs financia di Fls 2.50 (locual nan ta haciendo caba) SINO na e prijs NO SUBSIDIA di FLS 6.50 pa cabez

Effy Tromp – Representante Taxista




**Comunicado en conexion cu e black-out di diabierna ultimo.**

Diabierna ultimo, dia 28 di mei, alrededor di 6'or di atardi, na diferente parti di Aruba a sinti un dip basta fuerte den suministro di coriente. Despues di esaki coriente a cuminsa bai na diferente bario riba nos isla, pa despues resulta den un blackout completo.
WEB a notifica nos cu tawatin un explosion den un di nan transformadornan.
E detayenan di e incidente aki ainda no ta conoci pa nos.

Pa 8:00'or pm a cuminsa restablece e suministro di coriente na diferente partinan di Aruba. E prome partinan cu a hanja tabata e area di Dakota y vecindario (un parti), Aeropuerto, Paradera (un parti) y tambe gran parti di e area di High Rise hotels.
Alrededor di 9:00'or pm a sigui cu e restonan di e High Rise hotelnan y un parti di e Low Rise Hotels, Rooi Santo, Tierra del Sol, Malmok y Palm Beach.
Pa mas of menos 11:00'or pm: e areanan di Bushiri, Pos Abao, Punta Brabo, Seroe Blanco, Cumana, Pavilla, Meiveld, Ponton, Playa (gran parti) y e otro parti di Low Rise Hotels, Sabana Blanco, Seroe Biento, Piedra Plat (un parti).
Pa 12:00'or di anochi a sigui cu San Nicolas completo te cu Savaneta (un parti).
Alrededor di 1:00'or di marduga e areanan di Shaba, Boegoeroei, Kudawecha, Santa Cruz (un parti, Seroe Pita te cu Matividiri y Siribana te cu Sabanilla Abou.

Finalmente banda di 3:00'or am Aruba completo a hanja coriente bek cu ta Playa, Tanki Leendert, Moko, Calabas, Papaya, Jaburibari y vecindario . Sabana Berde, Wayaca, Santa Martha y vecindario , Dakota, Wilhelminastraat y vecindario, Barcadera, Pos Chiquito bai ariba te cu Savaneta, Balashi via Sta. Cruz te Matividiri, Cas Ariba y Jamanota y vecindario.

Gerencia di N.V. ELMAR kier a gradici tur su techniconan pa e trabou sublime cu nan a haci pa restablece e suministro di coriente na su clientenan y tambe na W.E.B. Aruba N.V. pa e bon cooperacion di custumber cu tin entre e dos companianan. Na un manera coordina y structura hunto a traha di comienso te final pa por a suministra coriente na nos clientenan, segun cu W.E.B. Aruba N.V. tabata restablece e capacidad di produccion di coriente.

Tambe Gerencia di N.V. ELMAR ta pidi su disculpa na su clientenan pa e inconveniencia cu e interupcion den suministro di coriente aki a ocasiona.

Gerencia di N.V. ELMAR

Oranjestad, 31 mei 2010.

# Un dia farandulero na Aruba 75 aña pasa

Pa: Ramsay Acosta


Gardel na Aruba

**AWENDIA** debi na nos industria di turismo nos por aprecia aki hopi show di artista internacional cu na hopi parti di mundo of ciudad cu hopi mas habitante cu Aruba no ta yega.

Tin hiaha nos ta puntra nos mes si e fenomeo aki ta semper ta asina of ta algo di ultimo decadanan.

Un hecho farandulero cu sigur a marca historia y a keda graba den memoria di hopi di nos grandinan ta e bishita di e astro di tango Argentino Carlos Cardel. Tambe algo cu Carlos Gardel a haci pa promer biaha den su bida na Aruba a cambia rumbo di su bida na un manera dramatico y kizas di e musica di tango pa semper.

Carlos Gardel a nace como yiu no reconoci y a wordo bautiza cu nomber Charles Romuald Gardes probablamente na Toulouse, Francia na 11 di december 1887. Mester bisa si cu e tawata tin un otro partida di nacemento cu ta indica 1890 na Uruguay, probablemente esun di Uruguay ta falsifica pa asina e evita di wordo yama pa sirbi den ehercito Frances durante prome Guerra Mundial. Carlos mes ta bisa semper cu e'la nace na Buenos Aires, Argentina na edad di 2 aña y mei y asina evadi e discusion ey!

Gardel su bida artistico a cuminsa na 1910 y te awe ta wordo considera como e creador di musica di tango na 1917 cu e vocalisacion di e cantica Pascual Cuntursi y Samuel catriota "Mi noche Triste" e disco aki a bende 100.000 exemplar cu pa e epoca ey tawata un exito tremendo; e tawata un hit den ful Latino America. Na aña 1928 Gardel a bende 70.000 disco den 3 luna na Paris! Tambe Gardel a graba diferente cancion di tango cu a bira inmortal manera "mi Buenos Aires Quierido, Cuesta abajo, Amores de estudiante, Volver y El dia que me Quieras. Pa evita confucion mester distingui e Volver Tango cu e famoso refran "20 anos no es nada" y e Volver ranchera cu su refran "y volver volver volver

Tambe Carlos Gardel a actua den diferente cine filma na Paris, Hollywood y New York p.e. El dia que me quieras y Tango bar. Mester tene cuenta cu den e epoca aki no tawata tin casi telefon, ni internet, ni fax ni television. Audio tawata wordo graba e tempo ey ariba disco di 78, 45 of 33 rpm y esakinan tawata wordo toca riba vitrola (toca disco) tambe disco y vitrola tawata hopi caro no ta tur hende por a cumpra uno. Radio difucion e tempo ey tawata masha poco, Aruba no tawata tin radio ya cu te 20 anja despues na 1954 Radio Kelkboom a cuminsa su transmision.

E tempo nan aya Aruba tawata scucha radio di Venezuela (desde 1926 tin radio, Radio Caracas), di Corsow, Cuba y Santo Domingo. Mester apunta cu e tempo ey ainda tecnologia di "transistor" no a wordo inventa y e radionan ta traha cu "tube" cu mester keita promer cu e radio por traha. Propaganda of otro noticia importante tawata wordo haci door di core cu auto cu speaker (bosina) ariba nan den pueblo pa anuncia un ke otro.

Carlos Gardel yega Aruba procedente di Maracaibo cu barco dia 28 di mei 1935 y a haci un recorido den cayanan di Oranjestad. Un multitud bastande grandi di hende a bay pa salude. Tambe e'la hospeda na un Hotel situa na Wilhelminastraat # 67 cu ta yama "Hotel Palacio" e hotel tawata pertenece na Boy Debrot. Debrot tawata un comerciante grandi e tempo ey. Hotel Palacio tabata keda dilanti di caminda awendia tin e famoso restaurant Argentino "El Gaucho". Pa bai sigui su gira na Corsow Carlos Gardel a dicidi di tuma un avion, esaki a haci cu Carlos Grdel pa promer biaha den su bida a viaha cu avion riba e ruta Aruba-Curacao. Carlos a bai den e Fokker tri-moter "Snip" cu algun luna anterior a habri e ruta aki pa KLM. E motibo cu Carlos no a bula nunca den avion ta pasobra e tawata tin hopi miedo di avion por bisa te hasta panico di bula cu avion. Lamentable su panico tawata su protecion.

Cu gardel musica popular a drenta Aruba, ya cu anteriormente Aruba su musica tawata wordo domina pa musica folklore clasico manera waltz, mazurca, polka cu a wordo treci dor di e promer habitantenan di continente bieu y despues a sigui nace tumba y tambu di influencia Afro-Indio Caribense. Tango tawata un musica y baile hopi mas sensual cu Aruba tawata conoce pero e la bira un sensacion. Hopi hende na Aruba a cuminsa canta tango y tambe cana cu e sombre "a medio lado" (di un banda) manera Gardel tambe, te hasta sombre a caba den tur tienda na Aruba e tempo ey. Agrupacionan di joven a lanta, uno hopi popular tawata "Los Trobadores Tropicales" cu integrantenan manera (si mi ta informa bon) Clemente Lacle, Shon Fi Booi, Sjemi Coronel Jan Croes (di SN) y Harold Hopman. Tambe Tali Lopez tawata canta tango mescos Gardel. Gardel a duna su presentacion den Teatro Gloria cu tawata situa den Steenweg. tambe un bar a haya nomber di "Tango Bar" e tawata situa unda awor ta Masifral. Tango a keda popular te fin di anjanan '40 na Aruba. Despues musica ranchera a bira popular

Di Corsow Gardel a bai cu barco Barraquilla pa sigui cu su gira den Colombia, despues e'la bai Bogota cu avion y di eynan pa sigui su viahe e avion a bay di transito Medellin saliendo di Medellin dia 24 di Juni 1935 e avion "Ford F 31 tri-moter" a slip bai dal den un otro avion riba pista di aterizaje. Gardel a muri carboniza hunto cu un gran parti di su acompañantenan y e leyenda di Tango a nace.

Mi ta gradici Frans Croes (92) cu a dunami algun informacion como un persona cu tawata presente na e show di Gardel 75 aña pasa como hoben di 17 aña.

Si mi por a lubida of bruha algun hende of hecho mi disculpa. Importante ta pa nos historia no bai perdi!

# Alwen Biesum cu licencia di piloto priva






**DESPUES** di un estudio intenso na Miami, Florida, Alwen Biesum a regresa Aruba cu su licensia di piloto priva den man. Bira un piloto desde chikito tabata un soño di Alwen y awe cu apenas 19 aña di edad e'la logra haci su soño realidad. Na november 2009 Alwen a sigui groundschool di Aruba Flying Club, bao guia di Djrurre Vrieswijk y na maart 2010 e'la continua y termina su studio di piloto priva na Phoenix Express, na Florida. Mas cu claro henter famia Biesum y Schoop ta hopi contento cu su logro. Na su yegada na aeropuerto su mayornan orguyoso, famia y conocir a sa di bay ricibi'e y felicit'e cu su titulo di piloto priva y hunto celebra pa e ocasion grandi aki, cu ta e prome paso pa continua y sigui avansa den aviacion. Tambe famia Biesum kier a felicita Elison Mercera cu tambe a logra su licencia di piloto priva y gradici'e pa su apoyo y sosten duna na Alwen durante nan estadia na Florida.

# Aruba International Film Festival preparando duro








**PREPARACION** pa Aruba International Film Festival ta den ful swing. Y den e edicion di awe nos kier a duna atencion na un par di pelicula mas cu lo wordo presenta durante e film festival. Tur hende cu ta interesa pa haya mas informacion of pa cumpra carchi por bay riba e website www.aiff.aw y tambe riba IshMedia por mira mas trailer di e peliculanan cu lo pasa durante e festival cu lo tuma lugar di 4 di juni te cu 11 di juni.

Boy Ecury
Genero: biografia / drama / suspenso. Produci na Hulanda na 2003, e peicula ta skirbi pa Arthur Japin y dirigi pa Frans Weisz, y na Hulandes.
Ora Boy tawata tin 15 aña, su tata Dundun Ecury cu ta un comerciante Arubiano a manda Boy un internado na Hulanda. Ora cu di dos guera mundial a presenta Boy ta drenta resistencia y prome cu liberacion Boy ta wordo ehecuta door di e Alemanan. Diez aña despues di e sucedido aki Dundun ta yega na e luga caminda tur cos a tuma lugar, pa busca curpa di su yiu homber. E tin un solo indicacion pa haya su yiu, cu ta cu su yiu a muri cu un sonrisa riba su cara. E buskeda di Boy ta pone cu Dundun ta haya su mes confronta cu e sospechoso cu a mata su yiu, Ewoud. Dundun ta realisa su mes cu e ta proyecta e amor y e proteccion di su yiu Boy, riba Ewoud cu ta wordo sospecha di a mata Boy. Ta yega un momento caminda cu Ewoud ta confesa algo hopi doloroso. E pelicula aki lo wordo pasa diamars 8 di juni 8'or di anochi y tambe diaranzon 9 di juni 5:30 di atardi na Paseo Herencia.

A New York Thing
Genero: comodia. Produci na Merca e aña aki, e pelicula ta skirbi y dirigi pa Oliver Lecot y ta na Ingles.
Den tres dia Antoine lo bay pretende di ta John na New York, mientras e ta keda cu Arthur cu ta saliendo cu Alice. Antoine ta desesperadamente enamora di Alice . E tin exactamente tres dia pa wak cu no ta tur muher ta asina romantico manera Antoine mes ta. E tin tres dia pa proba cu e ta un comico, pa test su talento como gañado y tambe su encanto como homber Frances . Tambe e tin tres dia pa stima New York y wordo stima door di New York. E tin tres dia pa convence Alice di su amor unico. A New York Thing lo wordo pasa dialuna 7 di juni na Paseo Herencia 7:30 y 8:30 di anochi. Tambe diamars dia 8 di juni 9:30 di anochi lo tin oportunidad pa wak e peicula aki na Paseo Herencia.

Sunday
Genero: ficcion cortico. Produci na Merca, e pelicula ta dirigi pa Jo Henriquez y ta na Ingles.
Sunday ta basa riba e buki cu basta hende conoce como 'Dubbelspel'. E ta un short film cu ta conta e secretonan di cuater amigo. Apesar cu e buki ta laga nos sinti e sabor di e bida Caribense y crioyo, 'Sunday' ta hinca e mesun elementonan aki den un bachi mas urbanico.
E produccion aki a wordo dirigi door di nos propio yiu di tera Jo Henriquez. E pelicula aki lo wordo pasa di a 6 di juni na Paseo Hernecia durante e evento di The Spotlight Series.
Jo Henriquez nace na Aruba. E a gradua di su VWO y a bay studia na New York. Actualmente e ta un studiante na NYU Tisch School of the Arts. Aunke cu e ta biba na New York e ta bishita Aruba frecuentemente. Henriquez tambe lo ta presente durante e film festival.

Patricia Caldwell
Un di e actornan femenino mas remarcabel durante di e festival aki ta Patricia Clarkson. For di cuminsamento di añanan 90' e'la laga gran expectativa pa cine y television cu su glamour y briyo. Patricia ta conoci pa e hecho di evita e tentacion di proyectonan di fabricacion di placa.
E'la gradua for di e prestigioso scol di drama di Yale, y e ta conoci pa su acercamento organico den su actuacion. Su lanzamento den cine tawata cu su 28 aña di edad como sra. Elliot Ness den The Untouchables di Brian de Palma cu Kevin Costner, y e'la bira un competidor fuerte den e area di cine independiente. Patricia a ricibi hopi premio pa su trabao. Na television, Patricia a ricibi dos Emmy pa su participacion den e serie di comedia Six Feet Under. E'la ricibi premio for di e circulo di criticanan di cine di New York y tambe for di e sociedad nacional di criticanan di cine pa su trabao di apoyo den e bunita melodrama stilo di añanan 1950 Far From Heaven.
Sin importa e duracion, manera den The Green Mile, All the Real Girls, Miracle and Elegy e'la probecha su tempo riba screen, y hopi biaha hortando escenanan sin muchu esfuerzo. Patricia recientemente a traha pa e director Woody Allen. Impreciona pa su contribucion den Vicky Cristina Barcelona, el a wordo promovi na un rol pricipal den su mas reciente pelicula Whatever Works. Diaranson 9 di juni Clarkson lo ta participando den un di e serienan di In Conversation With caminda Clarkson lo conta mas di su carera como actriz.

## EPB San Nicolaas ta gana den basketball

# di Olimpiada Escolar





DEN e prome wega di basketball pa Olimpiada Escolar 2010 cu a tuma lugar diadomingo atardi den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord, a enfrenta otro EPB San Nicolaas campeon di aña pasa y EPB Hato.

E wega di basketball a bay den un ambiente deportivo y caluroso. Hobennan di ambos school a demostra nan talento deportivo den basketball y cu animo a duna e publico un tremendo wega pa mira.

Bou guia y instruccion di docentenan como coach, e hobennan a hunga cu tactica y ta logra anota basket tras di basket den un wega hopi movibel y interesante. E score final ta keda 46 pa 33 na fabor di e hobennan di EPB San Nicolaas, cu ta logra nan prome victoria den e competencia di basketball pa Enseñansa Avansa

Weganan di basketball ta continua e siman aki riba cancha di basketball di Y.M.C.A. na San Nicolaas pa 3'or di atardi. Pa diaranson atardi ta tuma lugar e wega final .
IDEFRE ta invita e schoolnan, mayor y fanaticonan di basketball pa bin presencia e weganan y apoya nos hobennan den nan encuentro.





# Estrella TaeKwondo Center un bes mas a sali best Team

DI parti di derectiva di Estrella TaeKwondo Center nos kier a felicita nos atletanan cu pa di 4 biaha consecutivo Estrella TaeKwondo ta sali "Best Team". Pa recorda Estrella TaeKwondo Center a sali best team Campeonato Himno y Bandera Challenge contra Brazil TaeKwondo Stichting campeonato Ultimate Cup y awor diasabra ultimo dia 29 di mei a sali Best Team depues di a gana San Nicolas TaeKwondo di Master Bari.
Tambe Estrella TaeKwondo Center kier a manda un danki na Master Bari y SBN Moises Dumfries cu a fungi como refree y tambe na Master Klaber cu a pone disponibel e padnan electronico y e dos docternan presente QBN Bustos y QBN Jimenez y sin lubida tambe mayor di tur e atletanan cu den un of otro forma a yuda.
Tambe un pabien na e best male fighter Isaak Soto di Estrella TaeKwondo Center y best female fighter Alyeska Lake di San Nicolas TaeKwondo.





# Deporte

Tiger Taekwondo

## Aruba Martial Arts Academy









**TIGER** Taekwondo Academy of Martial Arts di ARUBA, tin e placer di informa, na tur esnan cu ta interesa di un of otro forma den diciplina deportivo, ya cu confirmacion pa e venidero confrontacion di e deporte, tur pais cu di forma tradicional ta acudi religiosamente na nos evento di character internacional tur aña.

Ta hopi importante pa haci nota, cu danki na e plataforma comunicacional, paisnan leu ta mustrando interes participar den e venidero evento, y asina tambe den futuro desafionan deportivos pa tuma lugar akin a Aruba. Paisnan manera Egipto y India, a tuma contacto pa por participa, danki na e esfuerzo di Maestro Teo Rodriguez, Director di e prestigioso Academia.

Nae invitacional aki anualmente ta acudi acudi paisnan den region manera St Maarten, Surinam, Curacao, Colombia, Venezuela, Mexico, Sto Domingo, St Vincent y otro mas. Esakinan ya a presenta nan credencial pa e interesante evento aki bao e patrocinio di Tierra del Sol y Eumar, y lidera pa Teo Rodriguez.

E aña aki en particular, lo tin oportunidad di disfruta di un categoria poco usual, cada pais por interveni den loke nos ta yama E Veteranonan di Taekwondo, na unda no ta existi limitacion di edad, den ningun di e competencianan, e idea di maestro Teo ta pa duna y recupera e confianza di e hombernan, cu a duna gloria na e deporte, representando cada un nan paisnan antes menciona y cu awe nan ta biba di recuerdo di nan hazañas den cuadro of reconocimento colga na muraya of na un clabo.

Cu hopi respet y cariño kier a duna un apoyo special na tur esnan den nan gloria deportivo y danki na e idea, tambe lo reconoce pa medio di e premiacion special tur entrenador cu ta ariba 30 aña.

Nos kier duna nos gradicimento na Herisch Lo An Yu y Marilu de Veer, pa nan valioso colaboracion den pasamento di faha na e atletanan, Francesco Peterson, Faha Preto 1e Dan, Shifaro Hasselhoef , Faha Preto 1e Dan, Fillete Hally y Jhon Pepper, convirtiendo esakinan den e di dos promocion di Faha Preto di Tiger Taekwondo Academy di Arte Marcial.

Nos kier invita henter pueblo di Aruba bin apoya boso atletenan dia 19 di juni na Centro deportivo Betico Croes for di 9:00 a.m. E evento aki lo wordo controla dor di referee internacional, di Aruba, Caribe y Merca, presente den cada un di nos eventonan internacional…!

Aruba, duna nos un man y asina nos lo crece fuerte y sano dispuesto pa duna lo mehor pa nos pais..! Haci deporte ta haci patria…!

Prijs di entrada pa adulto Awg,10,00; pa mucha Awg 5,00; bao 4 aña gratis!

## Competencia 5 y 3 K organisa pa ARRUWAC lo ta dia 10 di juni

**RIBA** peticion di Federacion di Futbol e competencia planea pa diabierna 4 di juni a cambia di fecha y lo tuma lugar dia 10 di juni venidero. Esaki lo tuma luga den Stadion Guillermo Prospero Trinidad y ta planea pa cuminsa 6'or di atardi. Dependiendo di e interes por cuminsa un poco mas tempran. Lo cuminsa cu e competencia di marcha olympico 3K, cu un limite di tempo di 25 minuut. Premiacion lo ta pa e prome tresnan den over-all damas y caballero. Despues lo sigui cu competencia den coremento 5K cabayero y 3K damas. Ta pidi tur club pa inscribi nan participantenan no mas tarda dia 8 di juni y no lubida di pone nan number di miembrecia. ARRUWAC ta conta riba participacion di tur atleta di distancia largo. Pa mas informacion por yama telefon 594 1412 of manda un mail pa arruwac@hotmail.com of arruwac@gmail.com.



## Tur cos ta cla pa e curso di umpire

**ARUBA** Softball Bond ta participa cu tur cos ta cla pa e curso di umpire cu lo tuma lugar den luna di juni. ISF a aproba peticion di ASB y a apunta Julio Hellburg, instructor di umpire pa Latino Americano, pa bin duna e curso. E curso lo bay ta uno intensivo y lo inicia diamars 8 di juni 5:30 di atardi y lo termina diadomingo 13 di juni pa 6'or di atardi. Lo enfoca tanto riba teoria como practica. ASB lo organisa weganan di fogeo pa asina umpirenan por haya nan practica LIVE. Aruba Softball Bond lo percura pa tur cursista ricibi un mapa y pen pa nan por haci anotacion y tambe un rule book nobo 2009-2013. Tambe ASB kier anuncia cu pronto e teamnan lo ricibi un rule book nobo mas un caha di bala pa nan practica manera priminti.

Aruba Softball Bond ta contento cu e cantidad di persona cu a inscribi pa e curso. Lamentablemente cupo ta limita y no lo tuma mas cu 22 persona. Ya caba tin mas di 22 persona cu a inscribi y dialuna awor den un reunion lo screen tur candidato pa finalmente selecta e 22 personanan cu lo wordo yama pa confirma nan participacion. Esaki ta muestra cu e interes ta hopi grandi pa un curso di umpire y cu esaki sigur tabata haci hopi falta. ASB kier participa na managernan di tur equipo MIEMBRO di ASB tambe por asisti na e curso aki como observador y pues por sigi e curso pero no por participa activamente y lanza pregunta pero lo ta un bon oportunidad pa adkeri informacionnan di cambionan di reglamento relaciona na e rule book nobo 2009-2013.

Minister Michelle Winklaar a bay felicita

# Maria "Mai" Maduro a celebra 101 aña di bida y salud





MEI-MEI di tur su yiu y famianan di mas serca, sra. Maria Annette Maduro-Lampe a celebra su hacimento di aña. Diarazon siman pasa, "Mai", manera e ta conoci pa mayoria hende, a cumpli no menos cu 101 aña di bida. E ta gozando di un perfecto condicion di salud y ta gozando di su bida hunto cu su 15 yiunan.

"Mai" tin 8 yiu homber, 7 yiu muher, 50 nieto/a, 82 bisanieto/a y 28 tatara-nieto/a. Na ocasion di su cumpleaños el a ricibi bishita di Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura, esta Minister Michelle Winklaar kende a bay desea e cumpleañera tur cos bon, p'e por biba hopi aña mas entre su sernan keri. Pabien!

# Scol di Idioma ta entrega diploma

DURANTE un encuentro ameno, dos grupo di studiante a ricibi nan diploma na Fundacion Scol di Idioma Yolanda Croes situa na Pos Chikito. Ta trata aki di e graduadonan di dos curso, esta Papiamento Principiante y Nederlands op Herhaling. E curso di Papiamento tabata un curso completo di 3 luna y esun di Nederlands op Herhaling tabata un curso riba nivel di MBO. E cursonan a wordo facilita pa sra. Karolien Smaers y sra. Yolanda Croes. E graduadonan tabata sumamente orguyoso cu nan logro bon mereci.





Esnan cu a ricibi nan diploma Papiamento Principiante for di man di e Director di e instituto di idioma, tabata: Petra Tax, Carla Fingal, Mirte de Rozario y Daniela Werleman. E feliz graduadonan pa Nederlands op Herhaling cu a ricibi na diploma for di man di nan docente sra. Karolien Smaers tabata Edna Martijn y Radjeshkoemar Debi. Tambe a slaag p'e curso aki, pero no ta riba e potret, Daisy Martijn y Rowald de Mey.

# Ultimo pa siman pa inscribi pa "Gang di Arte 2010"

DEPARTAMENTO di Cultura, Fundacion DEC y Departamento di Asunto Social ta haci un ultimo yamada na tur e hobennan pa inscribi pa e competencia di "Gang di Arte 2010". Inscripción ta sera 4 di juni 2010.

Entrante dialuna 31 di mei 2010 e team di "Gang di Arte 2010" lo ta bishitando e scolnan di Aruba pa motiva y stimula e hobennan pa participa y asina demostra nan talento. E hobennan ta haya e oportunidad di inscribi al instante.

Gang di Arte" ta un competencia artistico y creativo. E intencion ta pa e hoben expresa su mes creativamente, den e disciplina di su escohencia, riba un escenario profesional y cu e oportunidad di bay representa Aruba den exterior. Participacion ta den grupo di 3 te maximal 5 participante. Participantenan por scohe entre e categorianan musica, canto, baile, teatro, poesia, diseño, filmacion y pintura. Tur presentacion mester ta original y traha pa e hoben(nan) mes cu ta bai ehecute. No ta acepta trabounan existente di otro persona. Cada grupo ta haya mas o menos 5 minuut pa nan presentacion.

Lugar di inscripcion of pa haya mas informacion ta na Instituto di Cultura, J.E. Irausquinplein 2-A, telefon 582-2185 of yama sr. John Freddy Montoya na 5656903. Un invitacion ta bai na tur hoben pa bin participa y demonstra loke bo por! Inscripción ta te cu 4 di juni 2010.

# Muchanan di Centro Infantil "Te Aworo" ta saluda Prome Minister Eman cu masha entusiamo



**RIBA** invitacion special di e Centro Infantil "Te Aworo" na San Nicolas, Prome Minister Mike Eman a haci un bishita eynan diarazon ultimo den oranan di mainta. Nan su yegada Prome Minister Eman a wordo ricibi p'e Directora sra.Sheila Cilie-Pietersz y un miembro di directiva di e centro, sr.Dorothal.

"Te Aworo" a wordo funda 47 aña pasa dor di e soeurnan di Bethania y tabata e prome den su sorto.
E tempo ey hopi di e muchanan tabata keda drumi. Esaki pa motibo cu nan mayornan tabata biba of traha na p.e. Noord of Oranjestad y laga nan yiunan keda drumi tabata algo comun. "Te Aworo" tin actualmente 144 mucha cu ta wordo cuida dor di 22 miembro di personal. E edad di e muchanan ta varia di 2 luna (den e babykamer) te 4 aña y nan ta keda eynan sea mitar dia of te atardi 6'or.

E centro ta habri su portanan ya for di 7'or di mainta pa muchanan di tur distrito di Aruba. E centro aki ta un iniciativa particular y ta haya un subsidio chikito pa gastonan di explotacion.
Salario di personal y mantencion di e edificio ta wordo cubri pa loke e mayornan ta paga mensualmente pa nan yiunan por keda den e centro infantil aki.

Loke sigur ta di lamenta t'e hecho cu tin bastante vandalismo ta tuma lugar den e centro aki. E muchanan den e diferente klasnan tabata masha entusiasma cu bishita di Prome Minister Eman, kende na su turno a keda sumamente encanta cu e acogida espontaneo di e muchanan.

# Tayer “Compone den klas”

HAN Vogel, e percusionista di e ensemble DCME di e orkesta di Brabant, lo duna un tayer “compone den klas”. Esaki ta pa docente y studiantenan di IPA, docente di scolnan basico y otro lidernan cu ta traha cu mucha manera: trai-merdia y scouts.
Otro interesadonan por participa tambe.

E tayer aki ta forma e base di un proyecto cu tin como proposito pa reta e muchanan pa nan mes por bay compone den futuro bao guia di nan docente. E pensamento hunto cu esey ta cu ora bo experimenta bo mes cu material cu ta zona, esaki ta duna un comprendemento pa e composicionnan di compositornan profesional. Esaki ta yuda e muchanan pa nan tin un actitud positivo pa scucha. Riba dje e ta inicia un proceso creativo serca nan pa compone nan propio musica. Compone den klas ta guia finalmente na un producto, pero e proceso ta esun mas importante.

E tayer ta tuma lugar den e edificio di Fundacion Muchila Creativo den caya G.F. Betico Croes 110 (dilanti di Botica Visser “Oduber”). E fecha ta dia 2 di juni venidero y e orario ta di 7 pa 9 p.m. Bo ta cordialmente invita pa ta presente pa 6.45 p.m., caminda bo por bebe un koffie of un refresco y duna Han un cordial bon bini.

Nos a tene e gastonan pa e tayer aki hopi abao. Studiantenan ta paga awg.5,- y e otro participantenan ta paga awg. 10,- Durante e tayer e participante lo ta activamente envolvi pa desaroya e habilidad necesario. Despues di e tayer tin oportunidad pa cumpra material educativo.

Nos ta avisa tur partipante pa nan inscribi lihe pasobra cupo ta limita. Dia y ora pa inscribi ta: diamars 1 di Juni entre 6.00 y 8.00 or di anochi na e edificio di Fundacion Muchila Creativo, e momento ey lo bo risibi mas informacion. Tambe por inscribi via email. Si tin pregunta por yama na tel 592 4343 y puntra pa Rose-Marie Provence.
No perde e oportunidad unico aki.

# Ladronnan no ta respeta motor di auto cayente pa saca radiator

DIADOMINGO durante patruya 1or di madruga na altura di Mina di Oro na Balashi, polis di Santa Cruz, ta mira e auto Nissan Super Saloon color di plata A-22645 para.

POLIS a bay controla y a constata cu ta trata di un ladronisia.

Polis a nota cu ainda e motor di e auto ta cayente, pero sinembargo e ladronnan a logra bay cu e radiator.

Tambe nan a horta e lusnan di patras y dilanti, nan a bay cu e bateria, tur 4 wiel y tambe radio di e auto.
Polis a laga takelwagen hiba e auto warda di Santa Cruz pa su doño bay reclame.



"Señor ta mi luz y salbacion"
Ps. 27:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:

*Mary-Ann Evelyn Eman-Arends*

¤ 26 October 1933 † 30 Mei 2010

## "Enny"

Na nomber di su:

Esposo: Albert "Albi" Eman
Jiunan: Darrick y Bibiana Eman
Luanne y Armando Villasmil Jr.
Nietanan: amanda "Mandy" Villasmil
Maria Valentina Eman
Kayla Villasmil
Nieto: Albert Nicolas Eman
rumannan: Jacobo "Toty" Arends
Gilbert & CathY Arends-Erasmus
Tanta: Maria Eucaris "Nenne" Arends
Cuñanan: Editha Eman, Margareth eman, Alice Blandford, mathilde Beltranena
Ayudantenan: Beatriz Cabrera, alba Estinal
Enfermeranan: Theresa Quandt-Sanchez, Katrine Rojas-Cruz
Amiganan: **Ladies 2000**: Daphne Arends, Arline Arends, Evelina Raven, Nuhad Mansur, Palmira Ponson, Hillary gomez, Wiwi Kuiperi, Maria de Cuba & Nena Ponson

Magda Mansur, Erica Mansur & Maxima Arendsz

primo- y primanan Na Guatemala: Percy Wever y famia,
Ruth Wever,
Chiqui Valdez de Gonzalez y famia,
artita Wever de Rodriguez y famia,
Martha Castillo de Wever y famia,
Margot del Valle de Wever y famia

Sobrino- y sobrinanan, Primo- y Primanan, famia y conocinan: Arends, Eman, Wever y demas famia na Aruba, Guatemala, Merca, Hulanda y Venezuela

ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **Diamars 1 di Juni 2010** pa **4'or di atardi** saliendo for di **Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den **Misa San Francisco** na Playa.

Adres di condolencia:
**Caya Rufo Wever 10**
dialuna 31 di Mei 2010, di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

*Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.*




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
Psalmo 23.1
Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta
participa fayecimento di:



**Rosalie Narcissa Anthony**
***01-11-1972 † 29-05-2010**

Adres di condolencia : Aurora Funeral Home, cumana # 76
Diamars 01-06-2010 4'or pa 6'or pm

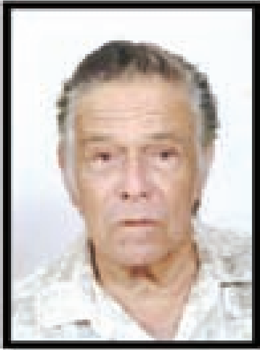
**Acto di entiero lo tuma lugar na Boneiro**




Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

## Gradicimento/Invitacion

Na nomber di su casa Escolastica"Lica"Werleman y yiunan, rumannan kier a gradici tur esnan cu a manda telegram, krans, mensage, yamadanan y un danki di curason ta bai pa Franklin Bareño, Mary Geerman, Jo-ane Arends, Martha Winterdaal y demas familia.
Danki Aurora Funeral Home y conocirnan cu a yuda di un of otro manera durante fayecimento di mi casa, tata, welo y ruman stima



**PEDRO FELICIANO WERLEMAN**
**"mihor conoci como Shonpe"**

**Alaves ta invita pa 2 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar:** Diamars 1 juni y Diahuebs 3 di juni 2010 pa 7or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera, despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na cas Seroe Pita 8-A.

Di antemano masha Danki

# Polis no a haya nada di atracador ni turista

POLIS di Oranjestad a bay na altura di Doña Clara den Wilhelminasstraat, for di unda a drenta informacion cu un pareha turista a wordo menasa y atraca cu un arma blanco. Ora cu polis a yega, nan no a mira ni atracador ni turista.]

# Ladronnan ta sigui horta tubonan di koper

DIADOMINGO anochi, un dokter ta pidi presencia di polis na su oficina di consultario, unda ladronnan a lagu'e perhudica. E ta bisa cu e ladronnan a bay cu tur e tubonan di koper for di e lugar. Polis a tuma su keho.



## Resultado di Loteria

AWE Mainta

| LOTTO CATOCHI | ZODIAC | | DIARIO |
|---|---|---|---|
| 6885<br>2994<br>7551 | 5140 Capricornio | | 1477<br>8667<br>8174 |
| | BIG FOUR<br>2026 | SUPER FOUR<br>9904 | CORSOW |
| LOTTO DI DIA | 06-13-21-24-29 | | |

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 584- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica St. Anna
Pariba di Brug: Botica

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Angela
Pariba di Brug: dr.

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131<br>588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 582-4800 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856<br>582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

# Turista ta perde cartera riba beach

Central di Polis ta manda patruya di Strand-Politie na un highrise hotel, unda un turista a wordo horta. N'e sitio, polis ta papia cu e turista Mericano A.C.di 27 aña, kende ta bisa polis cu desconoci a bay cu su cartera.
E ta bisa cu el a laga e cartera un rato riba beach riba un stul p'e bay bar y ora cu el a bolbe, e cartera a somenta.
Den e cartera e tabatin su pasaporte Mericano, 500 dollar, y yabi di kamber.



# Maria Carpenter & Fred Lacourt a casa na Tierra del Sol











MARIA Carpenter y Fred Lacourt, di Milwaukee, WI, a bishita Aruba pa prome biaha dos aña pasa, y nan a enamora cu e isla. Ora cu nan a tuma e decision pa casa cu otro, ambos di nan tabata di acuerdo cu Aruba lo ta perfecto y nan a organisa tur detaye cu e specialista di bruid Bonnie Stanley, mientras cu nan a reserva nan estadia na Occidental Resort. E fiesta di bruid, cu binti miembro di famia y amigo presente, a tuma luga na Tierra del Sol Resort, Spa & Country Club, y a inclui entretenimento en bibo cu guitarista Jonathan Sanchez, durante e ceremonia cu a tuma luga pafo, cu bista riba California lighthouse, y e bunita cancha di golf. Un recepcion elegante a tuma luga despues, na Ventanas del Mar restaurant, den e area di lounge, cu champaña y hors d'oeuvres. E cena a consisti di un menu exkisito di tres plato, cuminsando cu Crispy Mixed Greens, y concluyendo cu un pasaboca consistiendo di un Bolo di Chuculati Scur cu Orange Grand Marnier Ice Cream.

# BNA cu curso 'Prepara pa baha cu pensiun' *pa 60-plussers*

'PENSIUN, Un siguiente salida riba caminda di bida. Bo ta prepara pe?'

Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece un curso "Un siguiente salida riba e caminda di bida" pa 60-plussers pa personanan drentando un siguiente fase den nan bida. Persona kende nan a baha of ta bai baha cu pension. Esaki ta un curso cu ta yuda bo persona prepara miho pa un fase nobo den bo bida y ahusta na esaki mas mihor cu ta posibel. Hunto ta wak kico ta e posibilidadnan pa pensionadonan y kico ta e obstaculonan emocional cu cada un ta topa riba caminda.
Hunto lo trata diferente temanan Durante 8 siman, hunto den grupo lo trata diferente temanan e.o. oportunidad y obstaculo, proceso di luto, creatividad (canto, baile, teatro), terapia di harimento, optimalisa memoria, weganan, con ta anda cu e budget. Tin espacio pa discusion y trata otro ideanan di e cursistanan. Idioma di instruccion ta Papiamento y/of Hulandes. E curso ta cuminsa diaranson dia 23 di juni (dia 23, 30 juni y 7, 14, 21, 28 juli y 4, 11 augustus), orario ta di 5:45'or pa 7.45 di anochi. Tur encuentro ta tuma lugar den Sala Diamante. E curso ta wordo duna dor di Sra. Fejite Zijlstra, Psychosociaaltherapista/lifecoach di Okido.
E curso ta un iniciativa di Biblioteca Nacional Aruba cu ta e centro pa informacion y conocimento na Aruba. Biblioteca ta ofrece informacion den diferente forma y ta organisa diferente actividad henter aña. Pa mas informacion encuanto inscripcion y gastonan envolvi por yama biblioteca na 582 1580 ext. 259. Persona di contacto ta Gina na g.jie-sam-foek@bibliotecanacional.aw . Registra prome cu dia 11 di juni 2010.



Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
Psalmo 23.1

A fayece na edad di 68 aña

**Sra. Vda. Veneranda Mercedez Heyer- Dubero**
**Mihor conoci como "Nana, Jolanda of Jol"**
***16-01-1942 †31-05-2010**

**Esposo:** †Frank Heyer
**Na nomber di su:**
**Yiu stima:** Sra. Trinidad Semeleer y Eliezer Rodriguez
**Nieta stima:** Rachel Semeleer y Josmar Koolman
Juvien Winterdaal
**Nieto stima:** Angelo Semeleer y Jaindra Oduber

**Bisanieto stima:** Adrion Semeleer

**Mescos cu yiu:** Ingrid Arends

**Subrina y alavez enfermera di cas:** Sra. Shirley Steba- Leo y famia
**Subrina manera yiu:** Sra. Lilian Besselink y famia
**Ayudante:** Sra. Sonia Sosa

**Rumannan:**
Sra. Vda. Mamita Croes- Dubero y famia
Sra. Vda. Johana Croes- Dubero y famia
†Hyacintha Besselink- Dubero y famia
†Jose Dubero y Marina Dubero Wernet y famia
Sr. vdo. Esteban Dubero y famia
Sra. Maria Leo- Dubero y Henny Leo y famia
Sr. Augustin Dubero y famia
Sr. Anselmo Dubero y Theresita Dubero-Werleman y famia
Sr. Lindo Dubero y sra. Y famia
Sr. Salvador Kelly y sra. y famia
**Cuña- y swanan:**
Carmen Martinez y famia na Curacao
Manuela Saladin y famia na Sto. Domingo
Carmelo y Norma Heyer y famia
Betty Werleman y famia
†Shirley Ricardo y famia
**Madrina:** Sra. Vda. Marina Dubero- Wernet
**Cosuegro:** Sra. Minerva Rodriguez y famia na Venezuela
**Primo manera ruman:** Lang y Jeta Statie y famia na Bonaire
**Amiganan stima di cas:** Sra. Edna Jeandor y famia
Sra. Elba Loefstoj y famia

Tur su primo- y primanan, subrino- y subrinanan stima, ihanan, amigo y amiganan y tur su bon bisiñanan y demas famia: Heyer, Dubero, Semeleer, Rodriguez, Koolman, Oduber, Saladin, Martinez, Croes, Besselink, Leo, Wernet, Werleman, Kelly, Ricardo, Statie tur ta keda cordialmente invita na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 02 Juni 2010, 2'or pa 4'or na Aurora funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Santa Cruz.**
E respons ta cuminza 3:30pm

**Adres pa condolencia :** Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 01-06-2010
4'or pa 6'or pm

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.

Preferible traje alegre.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

A BAI SOSEGA DEN BRAZA DI SENOR MI ESPOSO , TATA, WELO,Y BISAWELO STIMA

**SIMON ROSENDO GOMEZ**
**MIHOR CONOSI COMO "TATA SIM" OF " OUDE SIM**
**EX EMPLEADO DI LAGO Y EX EMPLEADO DI B.I.D.**

**NA NOMBER DI SU ESPOSA:** LUISA GOMEZ TROMP
**SU YUINAN:** LINDA Y GIOVANNI VALENCIA Y YUINAN
RONNIE GOMEZ Y YUINAN
NORINDA Y ANTONIO RAS Y YUINAN
† OMAR GOMEZ Y YUI
**SU NIETO NIETANAN:**
GERALD,SHUMIKA,RUTHLINE,NURIEN,CHRISTEL,RIGINALD,BRYAN,RICHELLA,OMARCITO
SU BISANIETO
**BISANIETANAN:**THIALAH,XYON,TESSLAH,XYEN,RUTHLEEN,XYVION,SELINA,ZYLAINE,RAYSHON
**SU SWA:** DALMASIO TROMP Y ANGELICA Y YUINAN
**SU CUNJA:** EDWINA TROMP Y FAMIA
**RUMANNAN :** CATARINA Y ESPOSO Y FAMIA
PABLO Y ESPOSA Y FAMIA
RAFAEL YESPOSA Y FAMIA
RITA Y ESPOSO Y FAMIA
MARIO Y ESPOSA Y FAMIA
NEMENCIO Y ESPOSA Y FAMIA
EDITHA Y ESPOSO Y FAMIA
MARTINA Y ESPOSO Y FAMIA
CHITO Y FAMIA
NILDA Y FAMIA
CARLA Y ESPOSO Y FAMIA
MIRIAM Y ESPOSO Y FAMIA
MILDRED Y ESPOSO Y FAMIA
EVELYN y ESPOSO Y FAMIA
SUBRINO Y SUBRINANAN PRIMO Y PRIMANAN SU IHANAN SU AMIGONAN Y AMIGA STIMA HEIDI KEMP Y FAMIA SU BISINJANA Y TUR DEMAS
**FAMIANAN:**GOMEZ,TROMP,CROES,RAS,VALENCIA,MARTES,PAULA,JANSEN,ZIEVINGER, KEMP,THOMAS,BRETE,MARTIJN,WOLF,HOLSMAN,ECKMEYER,BARENO,LOPEZ.

SU VERPLEEGSTER NAN STIMA DI POSADA CLINIC.
DESPENSA NOS SI NOS POR A LUBIDA ALGUN PERSONA Y FAMIA DEN NOS TRISTESA

DIA Y ORA DI ENTIERO LO WORDO ANUNCIA DESPUES

***ADRESS PA CONDOLENCIA: MADIKI #58***

# Campeonato latino Americano di Baseball Senior na Aruba

ARUBA lo ta sede di e campeonato Latino Americano di Baseball division Senior.

Aruba a sali campeon aña pasa den e division aki y awor tin e honor pa ta anfitrion di e weganan aki.

E paisnan cu a confirma cu nan ta bin ta: Corsow, Bonaire, Venezuela, Puerto Rico, Panama, Guatemala, Mexico, St. Maarten y Colombia. Di Aruba lo participa 2 ekipo.

E campeonato lo tuma lugar di 16 te 25 di juli 2010.

E weganan lo tuma lugar na e veld nobo na Santa Cruz y na Joe Laveist Ballpark. Si mester tambe na Duracell.

E aña aki atrobe Blue Village a duna Little League Aruba e mihor oferta pa e muchanan por hospeda. Den pasado caba Blue Village a duna e atletanan un bon trato y un hospedahe sigur. Little League Aruba ta masha agradecido na Gobierno di Aruba cu ta co-sponsor e evento grandi aki.

Tambe na nos otro sponsornan y tur esnan cu di un manera of otro ta aporta na e evento aki.

Uni Aruba lo por sali campeon un biaha mas y pasa pa e World Series na Merca.

Di awor caba nos ta invita pueblo di Aruba pa ta pendiente di e schedule cu lo sali den nos corantnan local. Nos ta spera henter pueblo bin apoya nos atletanan mescos cu a apoya nan durante weganan di Reino.



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Scucha cu bo curason,
Duna sin spera nada a cambio,
Sa con hopi un palabra di cariño bal...
Esey ta e manera cu bo a biba...
Esey ta e lesnan di amor
cu bo a siña nos."

Conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa locual cu el a haci y nifica pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor:

**Sra. vda. Eulogia Evelina Boezem- Ranis**
**mihor conoci como "Belen"**
***15-03-1918 †29-05-2010**

**Na nomber di su:**

**Yiunan:**
Margery Boezem
Hubert y Jeanette Boezem- Kelly
Jennifer y Mirto Laclé
Mayra y Leandro Henriquez jr.
Audrey y Steven Mc David
Willem Boezem

**Nietonan:**
Romar Boezem
Giovanny Boezem
Marylaine y Rudolf Koolman
Gritsanne Boezem
Ghislaine Boezem
Zayenne y Ariën van Heesen
Jemire Laclé
Ellrich Henriquez y Jerisa Lampe
Lizayra Henriquez
Elduard Henriquez
Mellany Mc David
Kevin Mc David
Nayenza y André Martijn
Nayenne Boezem y Alvin Dirksz
Shierlenda Boezem

**Bisanietonan:** Keanna, Giomar, Shaylee, Ishándre, Kaysia, Rychmar, Ryshawn, Lupe

**Ruman:**
Vda. Julia de Palm- Ranis y fam.
†Graciela Thodé- Ranis y fam.
†Guillermito Ranis y fam.

**Swa y cuñanan:**
Vda. Senaida Ranis y fam., Vda. Rosalinda Thomas y fam., Vda. Josefa Nicolaas y fam.,
Eulogia y Hiacinto Winklaar y fam., Ramon y Ramona Boezem y fam., Ilario y Frida Boezem y fam.
Miguel Boezem y fam.

**Suegronan:**
Maria y Willy- Kelly
Margarita y Leandro Henriquez sr.
Editha Laclé- Farro

**Ihanan:**
Anna Hart y fam., Elsa Lindesey y fam., Rupert Genser y fam., Filomena Nicolaas y fam., Richard Thodé y fam., Maria Nectar y fam., Herbert Domacasse y fam., Corry Saleh y fam., Lelia Bernabela y fam.

**Ayudante:** Marian

Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, amigo- y amiganan, bisiñanan y grupo di oracion "Cristo Nos Bida"

**Demas famia:** Boezem, Ranis, Kelly, Laclé, Henriquez, Vrolijk, Thodé, Thomas, Winklaar, Nicolaas, Dirksz, Martijn, Dovale, Thom, Celestina, Koolman y famia na Aruba, Corsow, Bonaire, Hulanda.

**Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs, 3 di juni 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Teresita na San Nicolaas.** Despues lo hiba nos querida Belen pa Santana Catolico na San Nicolaas. Lo tin oportunidad pa despedi di nos defunto for di 2'or di atardi.

**Adres pa condolencia:** Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diaranson, 2 di juni 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Tera a produsi yerba, tur sorto di palu ku ta duna fruta ku simia aden.
Dios a mira ku tur cos a keda bon.
- Genesis 1:12 -
A fayece den Señor:

**Hendricus Anthonius Moons**
**Mihor conoci como Harry – Pa – Opa Harry – Meneer Moons**
*** 15-10-1933, Alphen a/d Rijn, Nederland**
**† 29-05-2010, Savaneta, Aruba**

**Na nomber di su:**

**Esposa:**
Julieta E. Moons-Sharpe

**Jiunan:**
Lise Marie y Paul Vandormael-Moons
Robert-Jan y Nicole Moons-van Herpen
Joris Anthony Moons y Loes Bomers

**Nietonan:**
Elias Vandormael y Sophie Moons

**Rumannan:**
Andreas A. Moons †
Catharina (Tiny) Moons †
Cornelis (Kees) y Marry Moons-v/d Bosch
Jeanette Moons
Elisabeth (Beb) Moons †
Hillegonda (Hilda) y Jèrome Spaas-Moons
Petrus (Piet) Moons

**Cuñanan:**
Leoncio Sharpe †
Roberto y Mariana Sharpe-Vanterpool
Ramon y Lucy Sharpe-Bardouille
Lidia Sharpe †
Louisa (Elvira) y Juan de Palm-Sharpe
Cynthia Sharpe
Hugo Sharpe
Roy y José Sharpe-Swart
Denise (Dotty) Sharpe
Dennis Sharpe †
Rita y Toine de Caluwé-Sharpe
Franklin Sharpe †

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia:
Moons, Vandormael, van Herpen, Bomers, Spaas, van den Bosch, Veelenturf, van Niekerk, Sharpe, Vanterpool, Bardouille, de Palm, Swart, de Caluwé, Phillips, Chittick, Bryson, van Heijnigen, Lila Richardson, Nelly Lejuez y famia.

**Manera jiu:**
Alex Lambert

**Bisiñan stima:**
Sep y Myrna Arends, Roberto y Rita Bisslik, Erna Arends, Señora Aimy Haime, Sharline Vis,
Guillermo y Edith Martinez, Rinus y Truus Prins

**Amigonan cerca:**
Chibi Willems † y famia, Carlo Tjon y famia, Peter Auwerda, William Phillips, Joan Mahendrepersad, Milda Termaten, Chichi Tromp, Irena y Juan Ras, Rehino Ras y famia, Randy Rasmijn y famia, Annemarie Zschuschen

**Amigonan na Hulanda:**
Harry y Monica van Betten, Eddie Dijkmans, Pater Koot (Leiden)

**Amigonan na Irian Jaya, Indonesië:**
Martinus Iba, Frans Wermasubun, Willem Wamburie, Felipus Hegimur , Martina Weripang, Magdalena Leisubun, Fred Dijkmans, Pater Tromp - Katholieke Missie Fakfak

**Adres pa Condolencia:** Diamars dia 1 di Juni 2010 na Aurora Funeral Home, Cumana #76, di 7'or pa 9'or pm.

**Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson dia 2 di Juni 2010 pa 4'or di atardi na Capiya Santa Famia na Pos Chiquito y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.** E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or na Capiya Santa Famia.

En bez di krans of flor lo aprecia un donacion pa Wilhelmina Kanker Fonds pa cual lo tin un box disponibel.

Nos ta lamenta cu despues di condolencia lo no por ricibi bishita na cas.